

ARADI KÖZLÖNY

Arad 53. No. 76.
1938. április 5., kedd.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Redacția și Administrația:
Arad, Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.

Petrescu-Comnen külügyminiszter:

Békés uton oldódik meg a nemzetközi válság

Beiktatták az új külügyminisztert
Fontos tárgyalások a kisantant és Magyarország között

Bucurestiből jelentik: Petrescu-Comnen külügyminiszter beiktatására a mai nap folyamán került sor. A beiktatási ünnepségen a külügyminiszterium teljes tisztviselőikara is megjelent. Elsőnek Tătărescu Gheorghe volt külügyminiszter szólalt fel és többek között a következőket mondotta:

— Rövid működésem alatt a külügyminiszterium élén az önök legnagyobb munkakészségéről és odaadásukról győződtem meg, amelyért legőszintébb köszönetemet fejezem ki. Arra kérem Önöket, hogy ugyanazzal az odaadással és lelkesedéssel álljanak utódom mellé is, akinek őszinte sikert kívánok a király és a haza érdekében kifejtett munkálkodása idején.

Ezután Petrescu-Comnen külügyminiszter emelkedett szólásra és a következő beszédet intézte az egybegyűltekhöz:

— Öfelsége magas bizalmából ennek a fontos tárcának az élére szólítva kötelességemnek tartom, hogy először is a legnagyobb készségről és lelkiismeretességről biztosítsam uralkodókat és hálával adozzak Miron Cristea patriarcha-miniszterelnökömnek, aki hosszú éveken át a legmegtisztelőbb atyai bizalmával tüntetett ki. Leghálásabb köszönetemet fejezem ki elődömnek. Tătărescu külügyminiszternek, aki rövid külügyminiszteri működése alatt igen hasznos tanácsadónak, hasznos irányítóknak és egyben jó barátoknak is bizonyult. Nem hallgathatom el Önök előtt azokat a nehézségeket, amelyek ezekben a felelősségteljes pillanatokban ránk várnak. A háború utáni Európa talán most éli legnehezebb napjait. Bizonyos melankoliával gondolok azokra az elődökre, akiknek az akkori diplomáciai működésük megengedte, hogy filozofáljanak, szépművészetrel foglalkozzanak, vagy emlékiratokat adjanak ki. Nekünk olyan időkben kell élnünk, amikor a nemzetközi élet jövője aggodalomra ad okot és mindenteljes bizonytalanság uralkodik. Ez a válság nem tarthat azonban a végtelenségig, egyszer elkövetkezik a helyes megoldás ideje is. Bizonyos körülmények arra engednek következtetni, hogy ez a megoldás békés uton önként adódik majd. Mi azonban készen kell legyünk minden eshetőségre és már most kérem az Önök megalkuvást nem ismerő, lelkiismeretes munkáját az idők követelményeinek megfelelően. Meg vagyok róla győződve, hogy a kötelesség alól senki sem vonja ki magát és azt a hiánytalanul tökéletes munkásságot, amelyet Öfelsége a király ezekben a nehéz pillanatokban elvár tőlünk, a legnagyobb mértékben el is végezzük és százszázalékban végre is hajtjuk. Igérem Önöknek, hogy panaszaik nálam meghallgatásra találhatnak, nem szeretem az üres frázisokat, azonban biztosítottam a tisztviselői kart, hogy boldog lesznek, ha jóakaratot, lelkesedést kell majd ju-

talmaznom, azt a lelkesedést és munkakészséget, amelyet a francia „servir” szóval fejez ki. A külügyminiszter után Raul Atanasiu sajtóigazgató beszélt.

Bécsből jelentik: A „Neue Freie Presse”

vasárnapi száma prágai jelentést közöl, mely szerint PETRESCU-COMNEN, az új külügyminiszter és BÁRDOSY László dr. magyar követ legközelebb folytatják tárgyalásukat Magyarország és a kisantant viszonyának rendezéséről. Bárdossy ezidőszereint Budapesten van, hogy a magyar kormány jelentést tegyen. Ha újabb akadályok nem merülnek fel — írja a bécsi lap — akkor a négy állam (Magyarország és a kisantant) nyilatkozatára lehet számítani, amelynek tartalma a következő:

1. A kisantant elismeri Magyarországnak fegyverkezési egyenjoguságát.
2. A négy állam megneutámadási szerződést köt egymással.
3. A négy állam kötelezi magát a kisebbségekkel szemben való igazságos bánásmódra.

A Népszövetség átszervezését jelentette be az angol parlamentben Chamberlain

Továbbra is kitart Anglia a benemavatkozás politikája mellett
Példátlan botrány játszódott le az angol parlamentben

Londonból jelentik: Hatalmas és szinte példátlanul álló botrány történt az angol alsóház hétfői ülésén. Thorn képviselő azt a kérdést intézte Buttler külügyi államtitkárhoz, hogy Anglia képviselteti-e magát azon az ünnepségen, amelyet május 20-án rendeznek abból az alkalomból, hogy ezen a napon kötötte meg Massaryk volt köztársasági elnök, Csehszlovákia nevében a „pittsburgi egyezményt”. Az angol külügyi államtitkár közölte a felszólaló képviselővel, hogy hivatalosan nincs tudomása a pittsburgi egyezményről és ezért nem adhat határozott választ arra, hogy az ünnepségen megjelenik-e a brit birodalom képviselője.

Adler képviselő azzal a kérdéssel fordult Buttlerhez, hogy közölték-e az illetékesekkel, hogy a spanyol polgárháború ügyében kötött benemavatkozási egyezményt ismételtelen is megsértették egyes hatalmak. Az angol külügyi államtitkár erre azt válaszolta, hogy kormánya nem hajlandó olyan beadvánnyal fordulni a semlegeségi bizottsághoz, amelyben felsorolt adatokat nem tudja szavatolni. Több munkáspárti képviselő szólalt fel ezután és az egyik azt kifogásolta, hogy a London-városi gépkocsiosztag átirattal fordult a spanyol felkelők kormányához és abban a spanyol nemzeti kormány megszólítást használta. A felszólaló arra vonatkozólag intézte kérdését a külügyi államtitkárhoz, hogy miképpen történhetett ez meg, ha Anglia még nem ismerte el Franco kormányát, vagy pedig ennek elismerése már megtörtént volna?

Buttler közölte a képviselővel, hogy féltálatos levélben történt meg a spanyol nemzeti kormány megszólítás és ez még nem jelentti azt, hogy az angol kormány hivatalosan is elismerte volna Franco kormányát. A vitát szolgáltató megszólítást azért látták kívánatosnak, mert az átirat olyan értelemben történt, amelyért az angol diplomácia is kiváltságokat élvez.

Shindel képviselő erre a bejelentésre fel-

ugrott helyéről és magából kikelve kiáltotta a külügyi államtitkár felé:

— Ez csúf, ez káromtatás!

Erre leírhatatlan és az angol alsóházban egészen szokatlan botrány tört ki. Bower kormányparti képviselő felemelkedett helyéről, de szavát nem lehetett megérteni az időközben kitört zsvaj miatt, amelyet Shindel közbekiáltása idézett elő. Bower végre is torkaszakadtából tuharsogta a lármát, amelyet az ausóház speakerének csemetése sem tudott lecsillapítani és azt kiáltotta Shindelnek, hogy menjen vissza Lengyelországba. Bower szokatlanul éles és feltűnésteltő hangja után elült a zsvaj és mindenki a lengyel származással gyanúsított Shindel képviselőre tekintett. A munkáspárti képviselő erre elhagyta helyét és a kormányparti padosorban ülő Bowerhez lépett és azt hatalmas erővel arcul ütötte. A kormányparti képviselő, aki egyébként az angol alsóház egyik legmagasabb termetű tagja, a nem várt ütés következtében megingott és hátraesett. A brit alsóház történetében egészen ritka esemény példátlan botrányt idézett elő és a rendet csak nagy nehezen sikerült helyreállítani. Bower időközben visszaült helyére, karjait magaköré fonta és arcát, amelyen még jól látszottak Shindel ütése következtében keletkezett piros csíkok, úgy tartotta, hogy mindenki láthassa, hogy őt tetleges inzultus érte.

A kedélyek lecsillapulása után Davison képviselő állt fel helyéről és azt a kérdést intézte az alsóházhoz, hogy megengedhető-e, hogy az angol képviselőt oltalom nélkül bántalmazhassanak.

Davison kérdésére a botrány főhőse: Shindel képviselő felelt.

— Bower megsértett. Angliában születtem, angol állampolgár vagyok és ennek ellenére kétségbevonta angol származásomat. Az ellenem irányult gyanúsítást toroltam meg az ütéssel és eljárásomat önvédelemnek kell számitani.

Shindel bejelentése után az alsóház speakerje szólalt fel. Bower súlyosan megsértette az angol alsóház rendjét, amikor egyik képviselőtársának angol származását kétségbevonta, de mindenesetre Shindel eljárása is súlyosan sérti a házszabályokat.

— Mindezek ellenére nem veszek tudó-

mást a történekről. — mondotta a speaker. — hogyha a felek bocsánatot kérnek és sajnálkozásukat fejezik ki a botrány miatt. A speaker bejelentése után ugy Shindel mint Bower a ház elnézését kérték a történekről és ezután a ház napirendre tért a botrány felett.

A parázs botrány izgalmainak elmúlása után Greenwood munkáspárti képviselő szólalt fel a kormány elleni bizalmatlanság ügyében. A munkáspárti képviselő súlyosan vádolta Chamberlain kormányát és azt hangoztatta, hogy az nem áll hivatása magaslatán. Azzal vádolta többek között Chamberlain kormányát, hogy fel akarja áldozni Spanyolországot és ezzel egyidejűleg Anglia is prédának dobja oda Mussolini és Hitler kedvéért.

Greenwood képviselőnek Chamberlain válaszolt és többek között az alábbiakat mondotta:

— Alig kéthete mondtam el ismeretes beszédemet, amelyben részletesen vázoltam a kormány külpolitikai céljait, elgondolásait is. Nem volna célja, hogy akkor elmondott beszédemet most újol

megismételjem. Meg kell állapítanom, hogy annak idején csaknem az egész kontinens teljes megelégedéssel vette tudomásul beszédemben ismertetett külpolitikai állásfoglalásunkat, csak Szovjetország és a munkáspárti ellenzék méltatózkodott emiatt. A munkáspárt bizalmatlansági indítványában felsorakoztatott érvek olyanok, ha végrehajtásra kerülének, világháborúra vezetnének. Az ellenzék javaslatában olyan pontok szerepelnek, amelyek két táborra osztanák Európát és elkerülhetetlenül kitérne az európai háború a hatalmak között. Többek között azt követeli a munkáspárt, hogy engedjék meg a spanyol kormánycsapatok részére a fegyver- és lőszerszállítást, — mondotta Chamberlain. — Ezt azonban semmi körülmények között nem teljesíthetjük, mert Anglia szigorúan kitart a semlegesség és benemavatkozás politikája mellett, már pedig a munkáspárt óhajának teljesítése a benemavatkozási politika megsértését jelentené. Mi azonban feltétlenül meg akarjuk őrizni Európa békéjét és ennek érdekében átszervezzük a Népszövetséget is, hogy az teljesen megfeleljen a követelményeknek és megfelelő hatalma legyen az általános béke megvédésére.

zött történt berchtesgadeni megállapodás után Leopold százados és néhány hive Németországba költözött. Most azonban a megváltozott helyzetre való tekintettel visszatért Ausztriába. Azt azonban még nem lehet tudni, hogy milyen szerepet biznak majd rá, mint a régi osztrák nemzeti szocialista párt vezetőjére a mostani viszonyok között. Rámutatnak azonban arra, hogy Bűrckel körzetvezetőt nemcsak a választások levezetésével bizta meg a birodalom vezére, hanem azzal is, hogy az ausztriai nemzeti szocialista pártot újjászerveze.

Berlinből jelentik: Hivatalos körökben ezidőszent nem óhajtanak semmiféle megjegyzést fűzni a Vatikán legutolsó nyilatkozatához, melyet előbb gondosan mérlegelni fognak.

Hitler kancellár belátható időn belül megtalálja a megfelelő alkalmat, hogy a Szent-szék álláspontjával foglalkozzék.

Innitzer hercegérsek megcáfolta az angol és francia lapoknak azt a hírt, hogy kolostorba vonul. A Reuter-ügynökség azt a vatikáni jelentést közölte, hogy

Innizert Rómába hívták eljárásának igazolása céljából.

A bécsi hercegérsek római utazása felől itt semmit sem tudnak.

Létrejött a megegyezés az angol—olasz tárgyalásokon

London. (Dunaposta.) Az angol sajtó általában megállapítja, hogy a szombati római tanácskozás, amely Ciano olasz külügyminiszter és Perth lord angol nagykövet között folyt le, teljes elvi megegyezésre vezetett. Az egyezmény részleteit tíz napon belül kidolgozzák és mielőtt sikerül Olaszország spanyolországi magatartását tisztázni, az egyezményt azonnal aláírják.

A Times azt írja, hogy a hosszan tartó megbeszélések következtében most már meg lehet állapítani, hogy a megegyezés az összes lényeges kérdések tekintetében létrejött. Leg-

feljebb még csak egy-két kérdést kell majd tisztázni, de az egyezmény már elkészült. Az okmányt husvétig, vagy mindjárt az ünnepek után aláírják.

Párisi jelentés szerint felelős francia körökben szintén örömmel üdvözik a megegyezést, amely a francia érdekeket is szolgálja és megkönnyíti a francia—olasz közeledést.

A Sunday Times szerint Ciano külügyminiszter április végén Varsóba utazik, hogy Lengyelország vezető államférfiaival is tanácskozásokat folytasson.

Egyik napról a másikra

Otthagyták a „Porunca Vremii” szerkesztőségét a lap munkatársai

Azzal vádolják a lap főszerkesztőjét, hogy éhbéren tartotta őket, míg ő maga két év alatt

20 millió leit keresett az antiszemilizmus komercializálásával

Bucuresti. Az antisemita sajtóéletnek nagy szenzációja van. A Porunca Vremii csak nem valamennyi munkatársa kivált a szerkesztőségéből és átlépett a D. R. Ionănescu szerkesztésében megjelenő Frontul című lap kötelékébe. A Frontul című lap mai számában a Porunca Vremii volt munkatársai valamennyien névaláírásos cikkeket közölnek. Vezércikk helyén Petre Banescunak, a Porunca Vremii főszerkesztőjének cikke jelent meg, amely a lap munkatársainak tömeges kiválását magyarázza meg. Banescu cikkében elmondja, hogy dr. Ilie Radulescu két esztendő alatt huszmilliót keresett a Porunca Vremiiel, most pedig miután már nem jut évi tízmillió lei haszon a számára, 25 százalékkal akarta leszállítani a lap munkatársainak fizetését.

— Megmondtam neki — írja Banescu —

hogy a mi eszünkkel és tehetségünkkel kereste ezt a nagy vagyont, ne viselkedjék most ilyen aljas módon. Felajánlottam neki, hogy átveszem a lap vezetését, 50 százalékkal felemelem a munkatársak fizetését, neki pedig évi egymillió 200 ezer lei fizetést biztosítok, amiért be se kell jöjjön a szerkesztőségbe, minden hónap elején százezer leit küldök a lakására. Ilie Radulescu erre ideges lett és azt akarta bizonygatni, hogy a lap tulajdonjoga nem az övé, majd amikor újra rápirítottam, hogy a mi munkánkból 20 milliót keresett két év alatt, akkor ez a kalmár azt igyekezett bizonygatni, hogy az ő eszével kereste vagyonát.

Ezek után — fejeződik be az épületes cikk — megértheti az olvasó, hogy miért léptünk ki a Porunca Vremii szerkesztőségéből.

Ujabb külpolitikai nyilatkozatot tett Hitler

Hitler birodalmi vezér ma Grácban mondott beszédet, amelyben megemlítette Olaszország magatartását a német—osztrák egyesülés tárgyában.

— Az egyik állam és annak lángeszű meg szervezője — mondotta — barátságos magatartást tanúsított és rokonszenvvel fogadta ezt a főreálmi eseményt. Ezt soha nem fogjuk elfelejteni Olaszországnak. Ugyanúgyen magatartást tanúsított Jugoszlávia és Magyarország is. Boldogok vagyunk, hogy négy olyan hatalmunk van, amelyek felmentenek az alól a gondtól, hogy katonailag védeni kelljen őket.

Beavatott helyen kijelentették, hogy a negyedik állam, amelyet Hitler kijelentése vonatkozott, Széc.

Hitler birodalmi vezér ma délután Klagenfurtba érkezett, ahol nagy választási beszédet mond. Holnap Innsbruckban, utána pedig Salzburgban tart propaganda beszédet, majd egy napos szünet után szombaton este Bécsben fogja befejezni választási hadjárátát.

Mint ismeretes, Hitler és Schuschnigg kö-

Elmaradt a Navodul közgyűlése

Az aradi „Navodul” halászlát sportegyesület vasárnapi közgyűlését nem tarthatta meg, mert az határozatképtelen volt. A közgyűlést tehát jövő vasárnap, április 10-re halasztották, amikor a „Mircea”-vendéglőben a megjelent tagok számára való tekintet nélkül, délelőtt 10 órakor feltétlenül megtartja. Az egyesület vezetősége ezután kéri tagjait, ne hagyják magukat félrevezetni, a közgyűlésen teljes számban jelenjenek meg és támogassák javaslatainkban a vezetőséget, amely csakis a sporthalászok jogait kívánja megvédeni, hogy így biztosítsa a Mureş halállományának megnövekedését. Ezután hozza a vezetőség tudomásul azt is, hogy a régi halászlát engedélyek március 31-én lejártak és a sporthalászok váltják ki minél előbb új engedélyüket, mert a halászlát idő most csak április 15-ig tart, ezután pedig kéthónapi túllalomból következik, amelyet idén sokkal szigorúban fognak ellenőrizni, mint eddig. A sporthalászok minden nap halászhatnak, míg a hetenkénti háromnapos szünet csakis a professzionista halászokra vonatkozik. Az egyesület vizeiben különben a jövőben csakis sporthalászok halászhatnak úgy az alapszabályok, mint a miniszteri rendelet alapján. Ezért kéri a vezetőség a sporthalászokat, támogassák ezt a nemes és szép sportot és tiltsák ki soraikból a professzionistákat, akik tönkreteszik a halállományt.

Lehetséges-e, hogy egy szép nő meghódítson bármilyen férfit? Erre a kérdésre ad választ

A tökéletes férfi c. nagyszerű vígjátékban **ERROL FLYNN**, a nők bálványja és **Joan Blondell**, a legszökebb filmsztár

Jönni **CORSO** slágermozgó Jönni

MA „AZ ORKAN” 5, 7-15 és 9-15 órákor.

Magyarország kormányzójának rádiószózata a magyar kormányzat célkitűzéseiről

„A rendet és nyugalmat büntetlenül nem fogja megzavarni senki” — „Nyugalomra és bizalomra van szükség” — hangsúlyozza a magyar nemzethez intézett szózatában a kormányzó

Budapestről jelentik: Magyarország kormányzója, Horthy Miklós vasárnap délután rádiószózatot intézett a magyar nemzethez azokkal a kül- és belpolitikai eseményekkel kapcsolatban, amelyek az utóbbi hetekben oly intenzíven foglalkoztatták a magyar közvéleményt. A magyar kormányzó pontosan fél 8 órakor kezdte meg felfokozott érdeklődéssel várt előadását, amely annál is inkább az eseményszerűség jelentős erejével hatott, mert a gondolatközlésnek ezt a modern formáját a magyar államfő azért választotta, hogy ugyanez időben világosítsa föl a magyar kormányzat célkitűzéseiről a magyarországi városi és falusi lakosságot és egyben félreérthetetlen módon cáfolja meg azokat a szállongó híreket, amelyeket bizonyos szélsőjobb oldali körök tendenciózusan terjesztettek. A magyar államfő rádió beszédét lényeges részleteiben az alábbiakban ismertetjük:

Horthy Miklós magyar kormányzó Magyarország jelenlegi elhelyezkedéséről

— Magyarország volt eddig a közelmúlt években a maga szűkre szabott határai között a belső rend és nyugalom szigete. Így éreztük mi, akik benne élünk és ezt állapították meg mindazok az idegenek is, akik nálunk megfordultak. A legutóbbi napokban azonban valami sajátságos bizonytalanság érzése, sőt aggodalom lett urrá sokaknak a lelken és ennek felismerése indított arra, hogy megvilágítsam a helyzetet és utat mutassak a közvéleménynek! *Hogy mi az oka annak a nyugtalanságnak és izgalomnak, amely itt sokakon erőt vett, azt józan ésszel bajos megérteni, mert erre valójában nincsen semmi ok. Ezt a nyugtalanságot csak azok a nagy nemzetközi események válthatták ki, amelyek a közelmúltban zajlottak le, de hogy ezek nálunk izgalmat idézhettek fel egyesek lelkében, az egyedül az illető tájékozatlanságából eredtek.* Mert hiszen aki tiszta fejjel és látó szemmel ítéli meg az eseményeket, annak tudnia kell, hogy Ausztriának Németországgal történt egyesülése ránk is zúzó nem jelent mást, csak azt, hogy egy régi jóbarátunk egyesült egy másik, régi jóbarátunkkal és hűséges fegyvertársunkkal, vagyis azzal a Németországgal, amely mindig életre-halálra megbízható és szótartó szövetségese volt barátainak a történelem tanúsága szerint.

— Ez az egész. Egyéb a mi szempontunkból nem történt. Egy ilyen látszólag váratlanul és hirtelen bekövetkezett nagy nemzetközi esemény természetesen bizonyos megrázkódtatásokkal jár. Ha egyeseket boldog elragadtatásba ejtett, másokban viszont régi szép emlékek mulásán érzett méla bánatot idézett fel, azon nem lehet csodálkozni. Egyébként azonban minket ez az egyesülés nem érint, már csak azért sem, mert csak látszólag következett be váratlanul. Az egyesülés évszázadok óta volt a németeknek és előbb-utóbb már csak azért is meg kellett, hogy történjen, mert az osztrák nép soha sem volt hozzászokva ilyen szűk határokhoz és nem volt hozzászokva ahhoz sem, hogy ne legyen szava a nemzetközi kérdésekben.

„A rendet és nyugalmat büntetlenül nem fogja zavarni senki”

Hogy ez az esemény a mi határainkon belül mégis ilyen hullámokat kavart fel, annak inkább az a magyarázata, hogy azok, akik a zavarosban szeretnek halászni, ezt az alkalmat használták fel

a céljaiknak megfelelő nyugtalanság felidézésére. Pedig ez hiábavaló kísérlet, mert pillanatokra terjedő izgalmat rémhírek terjesztésével fel lehet idézni, de arra nézve megnyugtathatók mindenkit, hogy a rendet és nyugalmat ebben az országban büntetlenül nem fogja megzavarni senki.

„A szabadság biztosítéka az alkotmány”

— Mi magyarok szabadságszerető nép vagyunk. Nem is tudnánk élni szabadság nélkül, de visszaélni a szabadsággal nem szabad. A szabadság biztosítéka az alkotmány; de ugyanez a biztosítéka annak is, hogy az államügyek vezetéséhez csak olyan férfiak juthatnak, akik hivatottságukat és rátermettségüket kimutatták és ezzel az alkotmányos tényező bizalmát megnyerték.

— Mennyi tudás, gyakorlat, megbízhatóság, élettapasztalat, jellemzilárdság és mennyi tehetség kell ahhoz, hogy valaki egy vezető állásban meg tudja helyét állni! Még egy gyárüzem, egy gazdaság vagy egy kórház vezetéséhez is különös képességek kellene, hát még egy ország ügyeinek az intézéséhez!

— Nem elég, hogy valaki önmagát kinevezze világmegváltónak és frázisokkal, jelszavakkal, ügyes demagógiával a tömegek, sőt esetleg irgatótagabb jellemű intelligensebb csoportokat is félre tudjon vezetni.

A demagóg jelszavak ellen

— Könnyű például földosztást ígérni, de azon nem lehet változtatni, hogy Magyarország kilencmillió holdnyi szántóföldjéből nem juthat több fejenként a kilencmillió magyarnak egy-egy holdnál. Egy hold földből pedig nem lehet megélni. De ha mindenkinek ezer holdat adhatnának, akkor meg nem lenne, aki a földet megmunkálja.

— Különbőség az emberek közt foglalkozásban, tehetségben, vagyonban és életmódban mindig volt és lesz is. Enélkül megállna az élet. Ez éppen olyan természeti törvény, mint az, hogy két egyforma veréb, de két egyforma falevél sincs a világon. *Természeti törvényen pedig ember nem változthat semmiképpen, demagóg jelszavakkal legkevésbé!* Törekednünk kell arra, hogy biztosítsuk a tisztességes megélhetést mindenkinek, aki dolgozni tud és akar, továbbá, hogy az elesetteket és szűkölködőkön szeretettel és jótékony szociális intézkedésekkel segítsünk. Erre nézve el is követünk minden lehetőt és ennek sikeres megoldásához nagyban hozzá fog járulni az ötéves terv megvalósítása. De éppen ehhez kell a legnagyobb belső rend és nyugalom. *Ennek a főfeltétele a hadsereg. Ha ez a szerv egészséges, az ország minden polgára nyugodtan élhet.*

„A hadsereg pártok felett csak az egész nemzeté lehet!”

— Noha a hadseregnek ezt a jelentőségét ma mindenki ismeri és mindenki tudja, hogy a politológusok nemcsak értéktelen, de a nemzet összessége és kivétel nélkül minden egyes polgára szempontjából is káros; mégis akadtak az utóbbi időben egyesek, akik azt hitték, hogy ezt a tisztikart is meg lehetne környékezni és politikamentes egységét meg lehetne bontani. — Ezeknek a törek-

A legteljesebb törvényesség keretében oldják meg a zsidókérdést Magyarországon

Mikecz Ödön magyar igazságügyi miniszter vasárnap beszámoló beszédét mondott választókerületében, Cegléden. Kitért többek között a zsidókérdésre is, amellyel kapcsolatban többek között a következőket mondotta:

— „Tisztában kell lennünk azzal, hogy ameny-

vése — nyugodt vagyok — nem fog sikerülni soha. De azokat, akik bár ideális köpenybe burkolnak, mégis egyéni érvényesülésük biztosítása céljából kísérleteznek, figyelmeztetem: *el a kézzel a hadsereg közeléből!* A tisztikár tudja, hogy a hadsereg pártok felett csak az egész nemzeté lehet! A legfontosabb, hogy az országépítő munkából mindenki iparkodjék a maga részét kivenni azon a helyen, ahová hivatása rendelte.

— Nem először hangoztatom, hogy mennyire fontos lenne, ha értékes magyar fiatalságunk legyőzné azokat az üres előítéleteket, amelyek a kereskedelmi és általában az üzleti pályáktól visszafaltják és megmutatná, hogy erre is megvan a rátermettsége. *A nagy nyugati államok jaiában sohasem volt meg az a nagy idegenkedés az ipari, kereskedelmi és pénzügyi pályáktól, mint bennünk, magyarokban.* Ott ebben a tekintetben jóval előbbre vannak, nekünk azonban még sok ezen a téren *a tanulni valónk.* De csak hozzá kell kezdeni, szívet-lelékkel, szorgalommal kell dolgozni és a siker nem maradhat!

Kereskedelem és külpolitika

— A népek boldogulásának egyik leghatásosabb eszköze a kereskedelem. Kivétel nélkül minden gazdag, boldog és hatalmas nemzet a kereskedelmi hajózásnak köszönhető és köszönheti felvirágzását. Gondoljunk a föníciaiakra, Kartágóra, Athénra, a normannokra, a spanyolokra, Velencére, Hollandiára és Angliára. Ez az út előttünk is nyitva áll, mert szabad kikötönket a Közel-Kelet kereskedelmének központjává tehetjük és ezzel a jólét és gazdagság forrását nyithatjuk meg a nemzet számára. Ehhez azonban munka kell! Becsületes, komoly munka, sőt a munka szeretete. *Itt van a helyzet kulcsa és csakis itt, nem pedig az uccán és demagóg szövegekben.*

— Különösen fontos ennek a belátása ma, amikor külpolitikailag is kezd a helyzet lassacskán tisztulni. A népszövetség cívesztette korábbi jelentőségét az európai politikában. Egy ideális népszövetségnek a feladata a háború okainak a kiküszöbölése lenne, a viszonyok újból való rendezése által, mert az *igazságtalanság talajában a béke nem virágozhatik.* Minthogy azonban a népszövetség ezt a feladatát mindeddig nem teljesítette, az elrendezés folyamata megindult a népszövetség nélkül is.

— Hogy a tervbevett áldozatokkal járó hatalmas, országépítő munkát elvégezhessük és az meg is hozza azt a nagy fellendülést, amit várunk tőle, ahhoz ugy a politikai, mint a gazdasági életben nyugalomra és bizalomra van szükség. *Ilyen kis ország ilyen nagy feladatot csak komoly összetartással képes megoldani. Szükség van hazája ellen mindenki, aki ezekben az időkben az egységet megőrzve szelhezásra izgat és a nemzet boldogulása helyett önző érdekből a maga egyéni érvényesülését keresi. Meg kell szűnnie annak ebben az országban, hogy mindenki jogot formáljon a külpolitika irányításához és a belső nyugalmat bármi módon is zavarni merje.* Összetartás nélkül nincs fegyverem, fegyverem nélkül még egy kis üzemet sem lehet vezetni, nemhogy egy országot.

„Bizom a magyar nép józan-ságában és hazaszeretetében”

— Mindezt azért tartottam szükségesnek elmondani, hogy a nyugalmat továbbra is biztosítsam. De szükségesnek tartottam azért is, hogy azokat, akik itt akármiféle irányban nyugtalanságot és egyenetlenséget próbálnak szítani, figyelmeztessem a szigorú következményekre. *Egyszer már megmutattuk 1919. után, hogy a rendbontó elemektől meg tudjuk tisztítani hazánkat és nemzetünket és most is biztosíthatom az országot, hogy abból, amit akkor tudtunk, nem felejtettünk el semmit sem!* Bizom a magyar nép józan-ságában és hazaszeretetében és bizom abban, hogyha összefogunk, Isten is meg fog bennünket segíteni!

A magyar kormányzó beszéde pontosan 24 percig tartott.

„URANIA“ Kivételesen 2-30-kor olcsó hely. 5, 7-15, 9-30 mérsk. hely.

Állandó ostrom
alatt a mozipéptárl

Kénytelenek vagyunk az

Orgonavirágzást
ismét prolongálni.

Jön a nagy
Caruso
utódja

Richard Tauber

a „BAJAZZOK“-ban.

Technikolor!

kevesebb a biztosíték arra, hogy az helyes és igazságos legyen. A kormány mindenképpen biztosítani kívánja a kérdés törvényes rendezését és *semiféle igaztást nem tűr*. En mint igazságügyi miniszter, de mint magánember is meggyőződésből vallok, hogy *a zsidókérdés megoldása csakis a legteljesebb törvényesség szellemében képzelhető el.*"

Londonból jelentik: Az angol lapok hosszú tudósításokban ismertetik Horthy Miklós magyar kormányzó vasárnap esti rádiószózatát. Az angol sajtó igen nagy jelentőséget tulajdonít Horthy kijelentéseinek és a vezető angol lapok majdnem egész terjedelemben közlik a beszédet.

A francia közvélemény is kedvező fogadtatásban részesítette Magyarország kormányzójának beszédét. A párisi lapok is részletesen ismertetik a beszéd tartalmát. A Matin azt írja, hogy a beszéd kitűnő hatást keltett a magyar belpolitikai életre. A Republique kiemeli a magyar kormányzó beszédének azt a részét, amely szerint Magyarország nemzeti egysége ma erősebb, mint valaha.

A bucaresti lapok is teljes részletességgel emlékeznek meg Horthy Miklós rádiószózatának tartalmáról. A Timpul rámutat arra, hogy a beszédet Magyarországon mint nagyjelentőségű politikai eseményt könyvelik el.

Harisnya, szveter, keztyű!

Női, férfi- és gyermek-számok!
Legolcsóbb áron kapható!

A jugoszláv lapok is hosszasan foglalkoznak Horthy beszédével. A „Politika” különösen a magyar hadseregére vonatkozó kijelentéseit emeli ki.

Horthy Miklós magyar kormányzó beszéde a legnagyobb örömet és megnyugvást keltette Magyarországon. A beszédről egyes közéleti írók a következőkben nyilatkoztak:

Gróf Bethlen István: A beszéd től el voltam ragadtatva.

Gróf Esterházy Móric volt miniszterelnök: A tizenhét nehéz év bölcs tapasztalatainak ítszimeit mindenki meg kell, hogy szívlelje.

Pesthy Pál volt igazságügyminiszter: A beszéd alkalmas arra, hogy mindenkit visszatérítsen a józanság útjára és hogy a mostani *izgatmas* időkben megnyugvást keltsen.

Báró Perényi Zsigmond magyar koronaőr: Ke-mélem, hogy a sok félrevezetett ember, akiket a mostani agitáció megzavart, megérti a kormányzó nemes intencióit.

Ernst Sándor, a keresztény párt elnöke: Hálásan vettem tudomásul a beszédet.

Peyer Károly, a szociáldemokrata párt vezére: Komoly államférfiul beszéd volt, amelyért a magyar nemzet minden tagja hálás.

Bogyó-nál
Str. Eminescu 1

Színház - Művészet

F. Wilckens világhírű zongoraművész kíséri Harald Kreutzberget

A szezon legkiemelkedőbb művészi és társadalmi eseményének ígérkezik a világhírű táncművész estje

Harald Kreutzberg a világhírű táncművész megengedheti magának azt a luxust, hogy külön zongora-kísérőt tartson magának és ez az állandó kísérő olyan zenei nagyság legyen, mint F. Wilckens, világhírű amerikai zongoraművész. Harald Kreutzberget április 8-iki aradi táncestélyén is F. Wilckens kíséri zongorán és ez a tény zenei szempontból is jelentőséggel bír. Nem kétséges tehát, hogy Harald Kreutzberg és F. Wilckens április 8-iki estje a szezon legkiemelkedőbb művészi és egyben társadalmi eseménye lesz. Kreutzberget ma az egész

világ ünnepli. A világvárosokban a legkiemelkedőbb művészi események közé tartozik egy-egy Kreutzberg-est, Párisban, Londonban, Rómában, Bécsben vagy Berlinben már jól ismert szétkapkodják a jegyeket. Hasonló a helyzet Bucarestben is, ahol az első est jegyeit már egy héttel előbb kiárusították, de elővételben kelték el a második est jegyei is. Braşov és Sibiu is két-két estére kötötte le Kreutzberget. Aradon is rendkívüli az érdeklődés és éppen ezért ajánlatos a jegyekről előre gondoskodni. Jegyek elővételben a színházi pénztárnál.

A timisoarai kegyesrendi liceum száztagu fiu-énekkara az aradi minorita templomban

Vasárnap este mutatkozott be az aradi minorita-templomban Braun Dezső székesegyházi karnaggyal az élen a timisoarai kegyesrendi liceum fiu-énekkara. A templom szépségének közönségének komoly zenei élményt jelentett ez az est. A kilencven-tagú gyermekkórus magas és minden hallgatót elbűvölő produkcióval szolgált.

A minorita templom impozáns háloja méltó kerete volt az előadásnak. Eszünkbe juttatta a római bazilikák levegőjét. Voltak pillanatok, amikor úgy érezte a hallgató, mintha a bécsi „Saengerknaben”-ek lélekemelő szereplésének volna szerencsés hallgatója.

Az énektechnika mesteri fogásait tökéletesen elsajátította a timisoarai piarista fiu-énekkar. A lehetséges pianissimók, a frazirozás, a dinamika, a tökéletes szövegkiejtés, a nagyszerű intonálás és a mélyen átértézt előadás felejthetetlené tette számunkra ezt az estét.

Az utolsó számot kivéve (Liszt: „Tu es Petrus” a Krisztus oratoriumból) mindent „a capella” — orgonakíséret nélkül énekelt a kórus. Minden tétel kristálytisztán hallatszott. A legkisebb hiba is észlelhető lett volna, de egyetlen hiba nem fordult elő az egész műsor folyamán: az énekkar derekasan megállta a helyét. A program igen változatos volt. Tizenhetedik századbeli régi magyar egyházi énektől kezdve a múlt század énekirodalmán keresztül a modern egyházi zene két kiválósa-

ga, Kodály és Kodola művészetét is érzékeltette.

Az egyházi ének szépsége a timisoarai piarista dallókör tolmácsolásában elvarázsolta a

Milyen lesz az ország új közigazgatási beosztása?

— Völgyek, hegyek és síkságok köré csoportosítják a megyéket —

Bucureştiből jelentik: Az új kormány reformtervei között szerepel a közigazgatási élet és apparátus új alapokon való megszervezése is. Mint a kormány proklamációjából kiderül, rendeltetvény fog rövidesen intézkedni a helyi közigazgatás megszervezésének új módjáról. A kormánynyilatkozat erre vonatkozó passzusa a következőket mondja:

„A közigazgatási egységeket és azoknak funkcióját a történelmi hagyományoknak megfelelően fogjuk megállapítani, de figyelembe véve a konstruktív tevékenység által megkívánt erőforrásokat, valamint a modern közlekedési eszközöket is.”

Egyszóval közigazgatási egységek: községek, városok, megyék stb. új beosztásáról van szó — írja a Sennalul. Ez az elhatározás azokat a másodrendű fontosságú városokat illeti, amelyeket a múltban minden tényleges szükségesség nélkül municipiumokká emeltek; továbbá felel a megyék számának kérdését is. Tuláságosan sok megye szétforgácsolja a közigazgatást. Meg kell végül oldani azt a kérdést, hogy a polgároknak ne kelljen a fővárosba vándorolniuk bármilyen kérdés elintézésére. Ki fog rövidesen derülni, vajjon a kormány új közigazgatási egységek megteremtésére gondol-e? Mindenesetre szükséges, hogy a különböző országrészi központokat kiemeljék jelenlegi bényultságukból.”

Hogy elkerüljék a tartományokra való felosztást, az új közigazgatási törvény új egységet fog teremteni: a „nagy megyét”, vagy „országrészt”, a jelenlegi közigazgatási egységek vízi, vagy szárazföldi közlekedési eszközeihez mért szükségek alapján. Valószínű, hogy ezek az új közigazgatási egységek „tartományok” részben völgyenként fognak elhelyezkedni: „Mureş völgye”, „Ok völgye”, „Jiu völgye” — ezekbe iktatva a Carpați mindkét oldalán csoportosuló megyéket.

SELECT: 5, 7.15 és 9.15 órákor

A félreismert világt

Kittanó német film-vígjáték, elsőrangú szereposztásban
Raiph A. Roberts, Trude Marlon, Theo Lingon, Hans Junkermann

Jól jegyezze meg: Jön

ZARAI LEANDER!!!

NOMEN EST OMEN

Nyolcadik Henrik cipész, Matuska Szilveszter lakatos és a többiek elmondják, hogy mennyi bajuk van a nevükkel

Budapest. Volt esze egy stockholmi vendéglősnek: a napokban nagy táblát függesztett ki az étterem aitájára, amelyben a t. vendégek tudomására hozta, hogy Sztalin és Göbbels este ott vacsoráznak — még pedig egy asztalnál. Nem kell mondani, hogy Sztalinnak elég dolga akad hazájában és Göbbels dr. is talál jobb szórakozást, mint a stockholmi vendéglőben megjeleni, de az élelmes vendéglős mégis csak előteremtett valahol egy igazi Sztalint és Göbbeist, akik Stockholmban laknak és most nevük miatt minden este ingyen vacsorázhatnak.

SOK KELEMETLENSÉGE VAN MATUSKA H-NEK

A különböző név- és címjegyzékekben még más furcsaságok is vannak. Kiderült, hogy a Hungária-alsóköruton lakik egy Matuschka Szilveszter nevű lakatosmester.

Szerény, dolgos ember Matuschka ur, jómenő műhelye van. Alig akar beszélni a nevével:

— Ugyis annyi bajom van, kérem, ezzel a névvel...

De aztán elmosolyodik:

— Pedig igazán nem vagyok robbantó, vagy biatorbágyi rém. Rokona sem vagyok neki.

Matuschka ur elmondja, hogy amikor „az a szörnyű bitang“ a rendőrségre került, nagyon sok kellemetlensége volt. Valaki fel is jelentette, hogy műhelyében vascsövek vannak és az a másik Matuschka biztosan itt szerzte be robbantásaihoz a vascsöveket. Percek alatt kiderült természetesen, hogy a lakatos ártatlan az ügyben és csak a neve miatt támadt a kellemetlenség.

— Feleségem és a leányom is panaszkodnak folyton, hogy tréfálkoznak velük az emberek.

— Mikor akasztják az urát? — kérdezik tőle viccesen az ismerősök és én mindig mondom neki, hogy vegye tréfának az egészet, de hát asszony nép az megrémül még a gondolatra is.

Matuschka Szilveszter most kérvényt adott be a belügyminiszteriumba, mert Magyar-ira akarja megváltoztatni a nevét. Már a műhely cégtáblájára oda is íratta zárójelben az új nevét, hogy akik dolgoztatnak nála, ismerjék majd az új „tisztességesebb“ nevet is.

EGY POTYAI EGY A MOZIBAN

Nyolcadik Henrik ur cipésmester a Gubacsi uton. Kétszobás lakása van konyhával és kamarával.

— Amikor a VIII. Henrik című filmet adták a moziban, elmentem és megmondtam a mozisnak, hogy engem is így hívnak. Azt hitte, hogy bolond vagyok, de amikor igazoltam magamat, azonnal adott nekem és a feleségemnek egy-egy szabadjegyet. Ennyi hasznom volt belőle.

— Hogyan jutott ehhez a névhez?

— Ennek története van. Nagypámát Balognak hívták és Nagykörösön lakott. És mert sok Balog volt ott, mindegyiknek volt valami jelzője. Volt Huszár-Balog, Sánta-Balog és nagypám, aki nyolc testvérrel élt együtt, volt a Nyolcadik Balog. Később apám beállt egy cirkuszhoz és ezért a nagypám kitagadta a családból és megtiltotta neki, hogy a becsületes Balog nevet viselje. A cirkuszban rajtamradt a Nyolcadik név és később, amikor abbahagyta a vándorlást, már ilyen néven szerepelt. Nekem pedig a keresztapám volt Henrik, aztán így lettem a híres király névrokona.

Nyolcadik Henrik, miközben beszél, szaporán veri a szöveget egy készülő cipőbe.

— Sohasem használtam ki azokat az előnyöket, amiket talán az előkelő névrokonságból szerezhettem volna. Ha bemondom a nevemet, mindenki érdeklődik utána és ha beszélnek már az emberrel, akkor félig nyert ügye van. De én csak a munkának élek.

Ovenall



AKI SOHASEM JÁR JÓL..

Jóljár Vilmos, üzemi tisztviselő albrélti szobában lakik a Fehérvári ut 16-ban. Nagyon csodálkozik, hogy a neve feltűnést kelthet, de aztán később bevallja, hogy voltak már buta helyzetek, amikor egyáltalán nem járt jól. Havi 140 pengő fizetése van és mindig szeretett volna többet. Egy barátja mondta neki:

— Akinek ilyen sokatmondó neve van, biztosan szerencsés a szerencsejátékokban. Miért nem próbálkozol?

— Ekkor kezdtem gondolkodni a nevemen. Már sok mindent hallottam szerencsejátékokkal kapcsolatban, babonáról meg hasonlókról, úgy határoztam, hogy kipróbálom a nevemet.

Egész haragos lesz, amikor mondja:

— Játszottam sorsjegyen két évig: nem nyertem. Kimentem a lóversenypályára: nem nyertem. Kártyázni kezdtem: vesztettem. Rövid idő alatt pár száz pengőbe került a Jóljár név, ezzel a pénzzel akár Rothschild is lehettem volna.

Jóljár Vilmos most egy másik érdekes ese-

tet mesél. Van a környéken egy Józán Árpád nevű házfelügyelő, akinek becsipett állapotban kedvenc szórakozása, hogy fogadást ajánl fel ismeretlen embereknek:

— Fogadjunk egy pengőbe, hogy józan vagyok...

És Józán ur, öt-hat fröccs után, játszva nyeri a fogadásokat.

Elkészültek a francia kormány pénzügyi tervei

Páris. A francia minisztertanács ma jóvá hagyta a kormány pénzügyi terveit. A végleges határozatot a ma délután egybegyűlt államtanács fogja megállapítani. A javaslat tartalmáról csak annyit lehet tudni, hogy a tervezet egyfelől gazdasági, másfelől pénzügyi és végül adóügyi intézkedésekből áll. Francia politikai körökben valószínűnek tartják, hogy a képviselőház 320—350 szavazattal magáévá teszi a kormány javaslatait.



Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség 20-14
Kiadóhivatal... .. 11-51

A bécsi szelet metamorfozisa

A bécsi szelet a legelterjedtebb húsétel. New Yorkban épp úgy ismerik, mint Bécsben. Párisban épp úgy, mint New Yorkban s nincs kizárva, hogy a jégsivatagi eszkimó, ha hozzájutna néhány szelet borjúhúshoz, így szólna b. neje önágyaságához:

— Végy elő két pinguinjóást és csinálj nekem remek Wiener Schnitzliit.

Aki egyszer megkóstolta ezt a llesztben, tujásban és prézliben megüretett husszeletet, annak örökké szájában marad az omlós, szaftos hús íze, tavasszal, amikor feibukkan már a zsenge fejessaláta is ebben az összeállításban vetekszik az ideit sült libával, de télen kitűnő cseresznye kompóttal, csak egyetlen körítés nem illik hozzá: a savanyu uborka.

Most a bécsi szelettel baj van. Igen sokan ellenségesen néznek rá, neve említésére igen sokaknál keserűvé válik a nyál az összeszorított fogszorok mögött, mert a bécsi szelet már nem a kedélyes Bécs levegőjét, nem a Práter zalosan vig életét, nem a Ring mellékucáiban meghúzódó családias vendéglők kellemes konyhaszagát árasztja az étlapról. A bécsi szelet a gasztronómiai művészet demokratikus eleme volt, ő képviselte az előkelő fogások között a nyárspolgáriasságot, de azért kitűnően megérett a szardellás frikasszék, a kaviárral rafinált kotlettek, a besamel-mártással nyakonöntött Montespan-szeletek között, mert az agyonűszerezett remekművek közül úgy kacérokodott ki szerényen az ember elé, mint valamely díszkertben az illatos ibolya.

A bécsi szelet neve néhány nap óta hiányzik az étlapról mindazokban a vendéglőkben, amelyek tulajdonosai úgy érzik, hogy hazájuk nagy alapillére még mindig a demokrácia. A svájci éttermekben már nem lehet kérni „escalope Viennoise-t” és ha a bécsi szelet után áhító ember magához int a pincért, az a fülebe sugja:

— Mától kezdve, a politikai események miatt panírozott szeletnek nevezzük. „Panírozott szelet”, az kapható, kérem.

Ugyanigy hlába keresi a vendég a londoni, az amerikai vendéglők étlapján is. Pedig nem tűnt el, tovább él, továbbra is épp úgy „kikapcsolják”, meglisztezik, megprezlizik”, tojásban is épp úgy mártogatják, mint eddig, csak a neve változott.

— **IDŐJÓSLAT.** Változó felhőzet, erős északnyugati szél, a hőmérséklet lényeges süllyedése várható.

— **ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT:** Páris 13.40 és fél, London 21.64 és hétnyelcad, New York 436, Brüsszel 73.44, Milánó 22.96, Amszterdam 241.47 és fél, Berlin 175.05, Prága 15.24, Varsó 82.25, Belgrád 10.00, București 3.25.

— A kormány gondoskodik a gazdák mezőgazdasági eszközökkel való ellátásáról. Bucurestiből jelentik: A szerszámokban hiányt szenvedő földműves lakosság megsegítésére a tavaszi mezőgazdasági munkálatok alkalmával széleskörű kezdeményezés indul magánszemélyek bevonására a kormány segélyakciójának támogatása érdekében. A figyelemreméltó mozgalom élén Miron Cristea pátriárka, az ország kormányának elnöke áll.

— Ciano olasz külügyminiszter lesz Zog király esküvői tanúja. Tiranából jelentik: Zog király meghívására Ciano gróf, olasz külügyminiszter április végén Tiranába utazik, hogy mint tanú résztvegyen Zog király és Apponyi Geraldine esküvőjén.

— **Uj bolgár-román légiforgalmi egyezmény.** Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial mai száma közli azt a királyi rendeletet, amely megerősíti a bolgár-román légiforgalom szabályozásáról szóló egyezményt.

— **A diákok husvétli szünete.** A husvétli iskolai vakációk végleges időpontjairól a CFR megkapta az értesítést. Eszerint a diákok husvétli utazási kedvezménye április 21-től május hó 2-ig lesz érvényben.

— Az angol követ visszatért Bucurestibe. Bucurestiből jelentik: Ma reggel tért vissza a fővárosba Sir Reginald Hoare, Anglia meghatalmazott minisztere, aki felesége kíséretében Cernăuțiiban elnökölt az angol-román társaság fiókiának felavatási ünnepélyén.

— **Wolff Károly aradi festőművész újabb sikere.** Az elmúlt hét végén került egy előkelő főtéri butorkereskedés kirakatába az aradi román-sági büszkeségének, Pop-Cicio Stefannak életnagyságu portréja. A kiváló alkotás egy városunkbeli nagytehetségű festőművész: Wolff Károly műve. A kép méltán sorakozik Wolff Károly sikerekben gazdag és elismert művészi munkásságának díszet közé: az elhunyt nagy román államférfi arcképe minden vonásában a leghűbebb módon adja vissza Pop-Cicio Stefan jellegzetesen érdekes alakját.

Jég-eladás

ajánljuk kitűnően kifagyasztott műjegünket, melyet bármikor telefonhívásra házhoz szállítunk.

Telefonszám 13-58 17-31.

SCHREYER és GAMBER

— **Jakubek István dr. jézustársasági atya vezet az aradi római katolikus hívek böjti lelkigyakorlatát.** Jakubek István dr. jézustársasági atya satunareai házfőnök ma, kedden Aradra érkezik és már szerdán este fél 8 órakor megkezdődik a minorita-templomban a római katolikus hívek böjti lelkigyakorlatának vezetését. Jakubek István dr. csütörtöktől kezdődően naponta két beszédet tart reggel 7 órai és este fél 8 órai kezdettel. A lelkigyakorlatok, amelyek iránt óriási érdeklődés nyilvánul meg Arad katolikus társadalma részéről, Virágvasárnapján fejeződnek be közös szentáldozással és a pápai áldás kiosztásával. A lelkigyakorlatok befejező szertartásán Pacha Ágoston dr. timisoarai megyéspüspök is résztvesz. A püspök gyónatni fog és ő végzi a közös szentáldozás szertartását.

— **A szívburok, a szívbillentyűk, a szívmok és a szívidegek megbetegedéseinek kezelésében** rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” kserüviz fontos segédeszköz, mely reggel éhgyomorra egy kis pohárral bevéve a tápcsatorna tartalmát biztosan felhigítja és azt igen könnyen levezeti. Kérdezze meg orvosát.

— **Az Arad-Micălaei Róm. Kath. Egyházközség** ezévbén is április 6-án, szerdán este 6 órakor megtartja a szomorú emlékü nagy árviz évfordulóján az egyházi körmenetet a szokásos útvonalon. Kérjük a híveket, hogy minél többen vegyenek részt a körmenetben és ablakaikat az elhaladó utvonalon kivilágítani sziveskedjenek. Az egyházközség vezetősége.

Legpraktikusabb husvétli ajándék a Model Salon-ból, Minorita-templom mellett.
Tavaszi gyermekkat, ruha és kalap.
Rendelések 24 óra alatt eszközölhetők. Olcsó árak!

Türelem



— Na, mondhatom, magának is van egy kis türelem! Már az ötödik órája figyelem, hogy nem fog semmit és mégsem hagyta abba...!

— És maga...?

Amikor a fájdalmas panaszt öröm váltja fel!

Deák István, Turfeleu (u. p. Borosneul Mare) községbeli lakos a következőket írja nekünk: „Éppen olyan örömmel értesitem Önöket ma, mint amilyen panaszos, fájdalomtól megtörtén irtam első leveletem, amikor a világhírű amerikai Gastro D.-t megrendeltem. Hála Istennek és a Gastro D.-nek, ma már a harmadik üveg elhasználása után teljesen gyógyultnak érzem magam súlyos gyomorbajomból, amely hosszú éveken át valóságos elkeserítette életemet. Most már teljesen egészségesnek érzem magam és igaz, meleg szívből ajánlhatom a szenvedő embereknek...”

Fentiekhez nem szükséges kommentár.

GASTRO D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy postán megrendelhető 135 lei utánvet mellett CSASZAR E. gyógyszerárakban, București, Calea Victoriei 124.

— **Bevették egy aradi cukrászda kirakatát.** Az elmúlt éjszaka folyamán eddig még ismeretlen tettesek kövekkel bevették Daubner Gyula aradi cukrász üzletének ablakát. A károsult feljelentésére a rendőrség vizsgálatot indított a tettesek kiderítése érdekében.

— **Ehling Miklósné temetése.** Őszinte részvét mellett temették el vasárnap Aradul Noun delután 5 órakor a tragikus körülmények között elhunyt Ehling Miklósné, született Gold Katót. Az 58 éves korában elhunyt uriaszony temetésén nagyon sokan jelentek meg és mély részvéttel adóztak nánámaradottainak közöttük leányának, Ehling Margitnak, az „Arader Zeitung” tisztviselőjének is.

— **Kinevezték a metán-bizottság tagjait.** Bucurestiből jelentik: A metán-gáz kutatásának, kitermelésének és elosztásának ügyeit irányító bizottság összetétele a következő: Caranfil mérnök, mint elnök, Macovei tanár, Cezar Popescu mérnök, Grupuescu mérnök, Motas mérnök, Osiceanu mérnök, Dragos mérnök és Hariton Rizescu, mint tagok.

— **Dr. Radó nőorvos hazaérkezett.** Ismét rendel.

— **Nagy „A”-vitaminadagokkal sikeresen gyógyítják a pajzsmirigyultengés könnyebb esetét.** Budapestről jelentik: Már hosszabb idő óta folynak kísérletek a pajzsmirigyultengésnek „A”-vitaminnal való kezelésével, eddig azonban komolyabb eredményt nem értek el. A budapesti Gróf Apponyi Albert Poliklinika I. számú belgyógyászati osztályán is próbálkoztak „A”-vitaminnal. A beszámoló szerint hét pajzsmirigyultengésben szenvedő beteget kezeltek. A betegeknek szintetikus „A”-vitaminkezelést adtak olaj és draszt alakjában. A hét beteg közül öt esetben jó eredményt értek el. A hatodik esetben „A”-vitaminnal semmi eredmény nem mutatkozott, de ennél a betegnél az egyéb kezelés sem hozott javulást. A „A”-vitaminkezelés egyetlen kellemetlensége, hogy étvágytalanságot, hányingert, sőt néha hányást is okoz. A kezeléseik eredményeiből a Poliklinika belgyógyászati osztálya azt a megállapítást szűri le, hogy bár az „A”-vitaminkezelés értékéről végleges eredmény még nem mondható, mégis úgy látszik, hogy az „A”-vitamin valóban csökkenti a pajzsmirigy fokozott működését.

— **Vallásos ünnepély a református templomban.** Pompásan sikerült vallásos ünnepélyt rendezett a református férfiszövetség vasárnap délután 6 órai kezdettel a református templomban. A templomot megtöltő előkelő közönség soraiban ott láttuk Arad Aladár salontai lelkész-espereit, aki meglepetésül vendégként vett részt az ünnepélyen. A „Jövel Szentlélek” kezdetű dicséret felemelő hatása eléneklése után Tarnóczy Lajos lelkész buzgó imája emelte Istenhez a szíveket. Utána özv. Zábráczkyné Várad Margit operaénekesnő adta elő Gounod „Ima” című szerzeményét. M. Stera Magda művészi orgonakísérete mellett. Általános feltűnést keltett Várad Margit szereplése, aki évek óta visszavonultan élt és nem szerepelt nyilvánosan. Fellépése régi tisztelőit ismét meggyőzte arról, hogy Várad Margit nemcsak nagy zenei műtára visszatekintő kiváló énekesnő, hanem ma is első helyen áll városunk énekművészei között. Kulturált hangjával és iskolázott előadásával. Utána Debreczeni István, timisoaral református lelkész tartott gondolatokban és gyakorlati utmutatásokban bővelkedő beszédet a református férfiszövetség és a református ember kötelességeiről. Ezek között megemlítette a református sajtó támogatását, egymás kölcsönös segítségét. Az előadás láthatólag mély hatással volt a gyülekezetre. Fischer Ernő orgona-művész a töle megszokott készséggel adott elő egy zenedarabot, majd Szabó Erzsébet szavalta el Arany János örökbecsű „Enyhülés” című költeményét. Haendel „Largo”-ját ismét Várad Margit énekelte. Stern Magda orgonakíséretével. Ezután a gyülekezet éneke fejezte be a mélyhatású ünnepélyt.

Soha nem látott olcsóság **MŰZSAY** férfiruha üzletében, Leszállított szabott árak!

— Aradi biztosítási főtisztviselő pere. Néhány nappal ezelőtt megírta az Aradi Közlöny Rosenfeld Sándor, aradi biztosítási főtisztviselő perét, akit az egyik aradi biztosítási vállalat fiktív biztosítási ajánlatok készítésével vádolt meg. Az ügyben az aradi törvényszék marasztaló ítéletet hozott, azonban Rosenfeld Sándor fellebbezést jelentett be a timisoarai táblához, amelyben arra hívatkozik, hogy kizárólagosan elszámolási differenciák miatt fel közte és a vállalat között, továbbá a fellebbezésben megemlíti, hogy büntügyi eljárásnak tulajdonképpen helye sem lett volna.

— Koszorúmegváltás. Stern Cecilia ravatalára szánt koszorúmegváltás címen a Szeretetház javára az alanti adományok folytak be: Bogdán-család 300 lei. Stern Lipót és családja 500 lei. Kádár Aladár 200 lei.

— Elkészült a vádirat a zárandi gyermekgyilkosság ügyében. Alexandru Alexandrescu vizsgálóbíró a zárandi gyermekgyilkosság ügyében elkészítette a vádiratot. Corpaş Gligore és Carta Maria rövidesen a táblabíróságok mellett működő ugynevezett büntető tábla elé kerülnek. Mint ismeretes, a közelmúltban megszüntették az esküdt-székek rendszerét és az igazságügyminisztérium most dolgozza ki azt a rendeltörvényt, amely meghatározza a gyilkossági ügyek letárgyalásainak módját. A zárandi gyermekgyilkosok már az újonnan létesített, speciális büntető táblabíróság elé kerülnek.

— Vallásos ünnepély a grádi stei református imaházban. A Grádi stei megindult református egyházi életnek szép mozzanatához érkezünk el április 10-én, virágvasárnap, délután 6 órakor. Ekkor állítják fel ugyanis az imaházban a hívek áldozatkészségéből készült szőszeket. Köztudomású, hogy a református vallásban milyen nagy jelentősége van a prédikációnak. Ez az istentisztelet középonti része. Így lett a református szőszék a népnevelés legfontosabb szervévé. Erezték ezt a grádi stei reformátusok is és ezért állították fel imaházukban a katedrát. Ebből az alkalomból a következő sorrendű ünnepélyt tartják: 1. Fennálló ének. 32. dics. 2-236. 1. 4 v. 3. Imádkozik Kulcsár Ernő segédlelkész. 4. Közének: „A néma légben csengve, lágyan”, éneklí a grádi stei református dalárda. Vezényel: Szántó Péter tanár. 5. Prédikál és imádkozik Tarnóczy Lajos református lelkész. 6. „Zengjen hálának”, énekkettős. Előadják: Veres Antalné és Tarr Józsefné. 7. Szavalatok. 8. CXXXV-ik zsoltár, éneklí a grádi stei dalárda. 9. 34. dicséret. Erre az ünnepélyre úgy a grádi stei, mint a belvárosi közönség figyelmét felhívjuk.

— Az asszony kötelessége törödni azzal, hogy bélműködése rendben legyen, amit pedig úgy érhet el, ha reggelként éngyomorra egy fél pohár termézetes „Ferenc József” keserűvizet iszik, amely enyhén és kellemesen, pontosan és biztosan szabályozza az anyagcsere folyamatát. Kérdezze meg orvosát.

— Az „Association des Amis de la Franco” egyesületnek legközelebbi előadását folyó hó 6-án, szerdán délután fél hét órakor tartják meg a Mézőnökegyet helyiségében, Bulev. Regele Ferdinand 4. II. emelet. Griffon Marcel, timisoarai tanár tart előadást „Cas de conscience de Madame de Clèves” címmel. Belépés díjtalan.

— Értesítés. A könyvelők testületének aradi tagozata értesíti a tagokat, hogy azok, akik az aradi tagozatnál tették le a hűségkötöt az új alkotmányra, az erről szóló jegyzőkönyv példányszámát a tagozat titkárságánál vehetik fel naponta 5—7 óra között április 4—9-ig (Banca Natională).

Különleges szövetekben nagy választék
Rendy uriszabóság
Arad, Pta A. Ianou 21

Orezeanu Romulus polgármester rendelkezései az április 14-iki légvédelmi gyakorlatról

Orezeanu Romulus polgármester rendelkezést adott ki, amelyben részletes utasításokat közöl

az április 14-iki légvédelmi gyakorlatra kapcsolatban.

Ezt a gyakorlatot délelőtt 10.30-tól 10.40-ig tartják, annak érdekében, hogy a közönséget hozzászoktassák a gázvédelmi riadókhoz, valamint a védett helyek gyors felkereséséhez. A rendelet pontjai a következők:

1. Délelőtt pontosan 10.30-kor kötelező módon vészjeleket adnak le az összes templomok harangjai, a gyárak szirénái, a mozdonyok a rendőrök sípjai, a katonatrombiták.

A vészjel 3 percig tart.

2. A vészjelek hallatára a következők történnek:

a) Az összes köz- és magánhivatalokban lévő személyzet azt cselekszi, amit a helyiség főnöke előre kidolgozott terve szerint parancsol.

b) A lakosság a következő szabályokat tartja szem előtt: teljes csendet és rendet őriz meg. Azok, akik a lakásokban, iskolákban, vagy bármilyen épületben, illetve helyiségben (szálloda, vendéglő, kávéház, színház, mozi stb.) tartózkodnak,

nem állhatnak az ablakban és nem nézhetnek ki az ablakokon.

A redőnyöket haladéktalanul le kell húzni. Azok, akik a vészjelzés idején az uccán, vagy valamely téren stb. tartózkodnak, gyors lépésekkel anélkül azonban, hogy szaladnának

azon helyek felé sietnek, amelyeket menedék gyanánt a légvédelmi szervek előre kijelöltek, vagy pedig folyosókba, a falak mögé húzódnak, semmi esetre sem maradnak az uccákon, a gyalogjárókon, a kapukban, vagy pedig a lakások és üzlethe-lyiségek ajtajában.

Azok, akik a vészjel idején valamely járművön (autó, kocs stb.) tartózkodnak, megállítják a járműveket, kiszállnak azokból, a járművek az első mellékucába mennek és azokat a közelben a már előre megjelölt helyeken, vagy pedig a falak közelében helyezik védelem alá.

Egyszóval a vészjel elhangzásától számít.

BAKÁCS

női és férfi tehernemű varroda és kézimunka üzletét

április 1-én áthelyezte az

Ortutay-palotába (Pöldes patikával szemben.)

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

VOJTEK gyógyszerár. Bulev. Regina Mária 25. (Tel. 15-10.)

DANCIU gyógyszerár. Piața Mihai Viteazul 13. (Tel. 15-78.)

BERGER gyógyszerár. Saguna ut BERNÁTH gyógyszerár. állomással szemben

tott 3 percen belül az uccáknak és helyiségeknek a teljes üresség képét kell nyerniök és semmilyen mozgást nem szabad kintről látni, nem szabad az uccára nézni és a rollókat és redőnyöket le kell húzni.

Kizárólag a rendőrök tartózkodhatnak az uccákon, de ezek is a lehetőség szerint a sarokházak mögé rejtőznek el.

A gázvédelmi gyakorlat pontosan 10.40-kor fejeződik be és

ezt ugyancsak harangközgással és szirénabugással adják tudomásra azzal a különbséggel, hogy a jelek rövidek, míg az első vészjelek hosszúak.

Ezek a jelzések is 3 percig tartanak. A 10 óra 40 perckor elhangzott jelek hallatára a lakosság ismét megkezdí rendes tevékenységét.

A kollektív védőhelyek a főútvonalon lévő házak pincéiben lesznek. Ezekre a házakra „Adápost” (menedékhely) feliratu plakátokat helyeznek el. Külön erre a célra kiképzett személyzet irányítja a lakosságot a menedékhelyek felé és tartja fenn a fegyelmet.

A külvárosokban, ahol még nem történt meg a kollektív menedékhelyek kiválasztása, a lakosság szintén gyors lépésekkel, anélkül azonban, hogy szaladna, a házakba kell sieszen.

Semmi esetre sem maradhat a lakosság az uccán.

A polgármester felhívja azokat, akik április 14-én 10.30 és 10.40-kor utazni akarnak, vagy pedig fontos elintézni való ügyük lenne, hogy úgy rendezzék ügyeiket, hogy azok elintézése ne szenvedjen kárt amiatt, hogy délelőtt 10.30 és 10.40 között teljesen szünetel a városban minden tevékenység.

A rendelet utal arra, hogy az április 14-iki légvédelmi gyakorlatok a lakosság életének és vagyonának védelmében valamint javát szolgálják és ezért a hatóságok a legteljesebb fegyelmet kívánják meg.

A légvédelmi gyakorlat végrehajtásával a városháza mellett működő légvédelmi hivatal és a rendőrkeszturát bízták meg.

— Gázoló motorkerékpáros. Vida József, aradi Primus-ucca 32. szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen a 274-es rendszámú timisoarai motorkerékpár tulajdonosa ellen, aki a panaszos szerint vasárnap délelőtt Aradon a Gloria sporttelep közelében elgázolta őt. Vida József a baleset következtében különböző sérüléseket szenvedett. A közlekedési baleset ügyében a rendőrség vizsgálatot indított.

Pályázat

Peregul.Mic ref. egyházközség temploma renoválására pályázatot hirdet, melyre az építőmesterek pályázatukat legkésőbb április 15-ig a lelkeszi hivatalhoz benyújtani kötelesek.

Utiköltséget az egyház csupán a megválasztott pályázónak fog fizetni és ugyanennek kötelessége 5000 lei övadékot az egyházközség pénztárába letétbe helyezni.

Az árlejtés április 15-én délután 4 órakor a lelkeszlakban lesz megtartva.

Ref. Egyházközség, Peregul.Mic.

Körösladányi mester

vasárnap, április 10-én este 9 órakor a városi színházban

teljesen új világvárosi illuzionista műsor keretében mutatja be nemcsak Aradon, hanem az egész országban szenzációt keltő láthatatlanító

„M” sugarakat.

Jegyelővétel csütörtöktől kezdve délelőtt 10-1-ig és délután 3—8 óráig a városi színház pénztáránál. — Helyárak: 20—60 lei.

SPORT KÖZLÖNY

AMEFA és Ripensia..?

Váratlan vereséget szenvedett a Venus Clujon — még jobban növekedtek a Ripensia esélyei

Nehéz küzdelemben, gyenge színvonalú játékokban győzött az AMEFA a CAO felett — A Victoria és a Rapid egy-egy gólkülönbséggel nyertek

A nemzeti bajnokság vasárnapi fordulójában a második csoportban nagy meglepetést hozott: az „U” rávert a bajnokjelölt Venusra, amelynek így most már kevés esélye van a csoportbajnokság megnyerésére. miután a Ripensia két tiszta ponttal vezet.

Aradon a CAO vendégszerepelt és az AMEFA elleni küzdelme mérsékelt színvonalú játék után az AMEFA megérdemelt győzelmét hozta. Az AMEFA előnye így továbbra is 4 pont maradt, mivel úgy a Rapid, mint a Victoria — idegenben is — megszerezték a bajnoki pontokat. A Chinezul Saturnaren szerzett értékes két pontot, a Phönix pedig a Dacia Unirea győztes le a küzdelem után. A második csoportban a Juventus biztosan nyert az ACFR-rel szemben, a Vulturii győzelmé is megérdemelt a Dragos Voda felett. A Ripensia kemény küzdelemben fektette két vállra a Sportul Studentesc szívós csapatát. A két bajnoki tabella, amelyekből az AMEFA és Ripensia valószínű csoportbajnoksága tűnik ki a következő:

I. csoport:

1. AMEFA	14	11	1	2	39	15	23
2. Rapid	14	9	1	4	32	15	19
3. Victoria	14	8	3	3	35	19	19
4. Unirea Tricolor	14	5	5	4	27	26	15
5. Chinezul-ILSA	14	7	—	7	44	32	14
6. CAO	14	5	4	5	25	23	14
7. Phönix	14	6	1	7	19	26	13
8. Jiul	14	4	2	8	21	39	10
9. Olimpia	14	3	3	8	16	32	9
10. Dacia Unirea	14	1	2	11	13	44	4

II. csoport:

1. Ripensia	14	12	—	2	54	19	24
2. Venus	14	10	2	2	50	16	22
3. Gloria	14	7	4	3	33	21	18
4. Juventus	13	6	2	5	22	24	14
5. Universitatea	14	6	2	6	28	41	14
6. Sp. Studentesc	13	5	2	6	23	28	12
7. Vulturii	14	5	—	9	19	35	10
8. ACFR	13	3	3	7	20	30	9
9. Crişana	13	3	1	9	17	27	7
10. Dragos Voda	14	3	—	11	21	46	6

Beszámolónk a mérkőzésről a következő:

I. csoport:

AMEFA—CAO 2:0 (1:0)

Derült, tavaszi napsütéses, de szeles időben került lebonyolításra a mérkőzés, amelyre közel 4000 néző — köztük párszáz oradeai volt kíváncsi. A mérkőzést az aradi csapat megnyerte, de játéka nem volt meggyőző, igaz, hogy a CAO sem mutatott sokat és így szükség sem volt nagyobb erőfeszítésre. — Az AMEFA győzelmé megérdemelt, bár egy gólt a CAO is elérhetett volna. Emil Kroner bíró sipjére így állt fel a két csapat:

AMEFA: Sadevski—Kovács. Csajka—Szurgyi. Szabó, Szaniszló II—Cucula, Léb, Perneki, Praszler. Batrin. CAO: David—Borgia, Sarkadi—Krausz, Juhász, Borbély—Kovács I, Spielmann, Szaniszló I, Kovács II, Orza.

Az AMEFA kezd szél ellen és kétperces területi fölényt harcol ki, de eredménytelenül. A 6. p. Batrin szögletet szerez, de mögé is adja. Orza jó beadását Sadevski lehuzza, majd a 15. p. Krausz átadásából Szaniszló I. fejel a felső sarokra, de Sadevski biztosan ment. Borbély vét szögletet Cucula elől, most Cucula irányítja mögé a sarokrugást. A 23. p. végre megszületik a gól: Praszler—Léb összjáték után Léb jól teszi ki Pernekit, aki a kifutó David mellett a jobb alsó sarokba küldi a labdát (1:0). Léb szép lövése arat tapsot, de David szögletre menti. A kornert Juhász fejel ki. Két

perccel a félidő vége előtt Kovács I. kerül jó helyzetbe, de mellé lö.

Szünet után már az 1. p. Csajka faultja miatt 25 méteres szabadrugás az AMEFA ellen: Szaniszló I. a balsarok mellé lö. A 7. p. David rávetődik Pernekire, a center megsérül és két perc után tér vissza. Orza lövését fogja Sadevski, a 17. p. pedig meghozza a második gólt: Cucula szögletet szerez, a beadást ezután jól iveli és Batrin a hálóba fejel a labdát (2:0). Batrin lövését fogja David, majd Juhász szép lövése alighogy elkerüli a kaput. A 39. p. Praszler bombáját menti David, az utolsó percben pedig egy szögletet tisztáz a kapus.

A győztes csapat védelmének legjobbja kétségkívül Sadevski, aki válogatott formában van. Kovács jól játszott, de Csajkától sem lehetett ilyen hosszú szünet után többet várni. A fedezetsor volt a legjobb csapatrészt: Szaniszló II. a mezőny legjobbja, de társai is kielégítettek. A csatársor gyengélkedett, csak Léb és Perneki nyújtottak némileg elfogadható. A CAO védelme jól dolgozott, legjobbja Sarkadi, a fedezetsorban Krausz tünt ki, elől pedig Orza a legveszélyesebb.

Victoria—Unirea Tricolor 2:1 (1:1). Bucuresti. Nagy harc után megérdemelten győzött a Cluj-i együttes. Niculescu révén az U. Tricolor vezet, de Szántai góljával egyenlít a

A Hungária nyerte a magyar bajnokság rangadóját

— A Ferencváros legyőzte a Phöbust —

Budapest. A magyar nemzeti bajnokságban vasárnap derbit játszottak: a Hungária és az Újpest csaptak össze a bajnoki pontokért. A mérkőzés a jobb taktikával játszó Hungária győzelmével végződött, a másik „nagy” mérkőzést a Ferencváros nyerte a Phöbus ellen. A Budafok a Kispestet, a Szeged a Bu.ait, a Törekvés a Bocskait győzte le a Szürketaxi pedig Győrött hagyta az egyik pontot. A bajnokságban a Ferencváros vezet 37 ponttal, a további sorrend pedig a következő: Hungária 36 p., Újpest 34 p., Elektromos 26 p., Kispest 25 p., Phöbus 20 p., Budafok 20 p., Nemzeti 20 p., Szeged 18 p., Szürketaxi 17 p., Bocskai 14 p., Törekvés 13 p., Budai 9 p., ETO 5 p. Beszámolónk a mérkőzésekről:

Hungária—Újpest 3:2 (1:0). A Hungária okosan védekezett és megérdemelten nyerte a mérkőzést. Cseh (2) és Kardos, illetve Kocsis (11-esből) és Zsengellér a góllövők.

Ferencváros—Phöbus 3:1 (2:0). Végig

Jól öltözködő urak figyelmébe!

Ha Budapestre jön, látogassa meg

Steiner Zoltán

férfidivat-szalonzát!

Sikk

Izlés

Elegancia

Modern szabás

Meglepő olcsó árak. Szövetkülönlegességek állandóan raktáron. Budapest, V., Wekerle S. u. 21., I. em.

Victoria, sőt Pop III. révén a győzelmet is megszerzi. Bíró: Vartolomeu.

Rapid—Jiul 1:0 (0:0). Petroşani. Egyenlő ellenfelek küzdelméből a szerencsésebb került ki győztesként. Az egyetlen gólt a második félidő 5. p. Auer szerezte. Bíró: Ritter.

Chinezul-ILSA—Olimpia 2:1 (0:1). Saturnare. A Chinezul-ILSA csak a finisben tudta győzelmét megszerezni a szívósan küzdő Olimpiával szemben. Giurgiuti góljával a hazai csapat vezet, de Losncz II. egyenlít, a győztes gólt pedig Demetrowici szerezte szabadrugásból. Bíró: Maccan.

Phönix—Dacia Unirea 2:1 (2:0). Baia-mare. A Phönix az első félidőben biztosította győzelmét, szünet után a csapat visszaesett. Szerény III. és Telegdy (11-esből), illetve Oprean a gólok szerzői. Bíró: Morar dr.

II. csoport:

Universitatea—Venus 1:0 (1:0). Cluj. A Venus Humis nélkül kiálló csapata nagy csalódást keltett és az „U” fiatalos lendülettel, megérdemelten győzött. A mérkőzés egyetlen gólja Truţa érdeme. Bíró: Piky Kroner.

Ripensia—Sportul Studentesc 3:0 (0:0). Timişoara. A Ripensia csak a második félidőben tudta fölényét gólokra váltani. Bindea, Lazar és Sepi szereztek a Ripensia góljait. Bíró: Chicin.

Juventus—ACFR 2:0 (1:0). Bucuresti. A Juventus kényelmes játékkal is biztosan győzött. Az első félidőben Vulcanescu, szünet után Zainescu (11-esből) lőtte a gólokat. Bíró: Petru Vasile.

Vulturii—Dragos Voda 2:1 (1:1). Lugoj. Sikertült a Vulturiiak a revans az őszi vereségért. Schira gólját Cacerowsky egyenliti, de szünet után Schira újabb góla a győzelmet jelenti. Bíró: Paunescu.

nyílt, szép mérkőzés, amelyen a Ferencváros biztosan győzött. Sárosi dr. (11-esből), Jakab, Bíró, illetve Turay II. a góllövők.

Szeged—Budai „11” 3:0 (1:0). A Szeged sokkal jobban játszott. Góljain Harangozó (2) és Gyarmati osztokodtak.

Budafok—Kispest 3:0 (0:0). Az ésszerűbben játszó csapat szerezte a pontokat. Góllövők: Fézler (2) és Fodor, illetve Nemes.

Törekvés—Bocskai 3:2 (2:1). A Törekvés felülmutta a Bocskait és megérdemelten nyert. Gólszerzők: Keszei II. (2) és Gere, illetve Teleki és Finta.

Szürketaxi—ETO 0:0. Mindkét oldalon a védelmen játszottak jól, a csatárok gyatrán. Az eredmény igazságos.

Szép küzde'mek az ifjusági mezei futóversenyen

A CAA rendezésében vasárnap délelőtti mezei futóversenyt bonyolítottak le, amely nagyon szép küzdelmeket hozott. Az egyéni versenyt Varga AMEFA nyerte, a további helyezések a következők: 2. Galbács CAA, 3. Farcasan CAA, 4. Mayer CAA II, 5. Régnier IV. CAA II, 6. Lille CAA, 7. Koller CAA, 8. Duffner CAA II, 9. Szikula AMEFA, 10. Endrődi CAA II. A csapatversenyben: 1. CAA, 2. CAA II, 3. Juventus. A verseny után Palágyi Jenő dr., a CAA elnöke osztotta ki az egyesület által adott remeklovitelt érmeket.

Husvételi Sportvonat Budapestre

utlevél nélkül, csak egy személyazonossági igazolvánnyal. Indul ápr. 21-én délelőtt, Budapestről visszaindul ápr. 26-án este

Részvételi díj Lei 1320.—, gyermekeknek 10 évig Lei 820.—

Beiratkozási határidő április 15-ike

Beiratkozási helyek Aradon:

WAGONS-LITS//COOK és az EUROPA

menetjegyiroda
a Minorita-palotában

menetjegyiroda
F. Sandor könyvtárban

Az **ALHAMBRA REVÜSZINHÁZ**

egyetlen előadása ápr. 6-án, szerdán este 9 órakor a Városi Színházban. Előadásra kerül: „Expozitja Alhambra-Palace” revü 2 felvonásban, 55 képhez. Bilett. Jegyek elővételben Libraria Diecezană-nál kaphatók.

Aradi siker az országos ping-pong bajnoki versenyen

Az országos asztali tenisz bajnokság vasárnap a késő éjszakai órákban befejezést nyert. Braşovban álltak starthoz az ország legjobb asztali teniszezői. A versenyen 17 egyesület vett részt. Aradról a Hakoah versenyzői indultak és Glanz a braşovi Weiszfeilerrel együtt második lett a férfipárosban. A részletes eredmények a következők:

Férfi egyes: 1. Erős Sporting Bucuresti. 2. Vladone Royal Cluj. 3. Paneth Haggibor Cluj és Naurescu Aurora Bucuresti. A döntő szettaránya 3:1.

Férfi páros: 1. Vladone—Schapira Bucuresti—Cluj. 2. Glanz—Weiszfeiler Hakoah—Ivria Arad—Braşov. 3. Krebsz—Erős Sporting. A múlt évi országos bajnokpár a harmadik lett, az elődöntőben a Glanz—Weiszfeiler pártól kaptak ki.

Női egyes: 1. Adelstein Angelika Aurora Bucuresti.

Csapatverseny: 1. Sporting. 2. Royal. 3. Echo. 4. Aurora. A Hakoah itt a második csoportban játszott, de nem került döntőbe.

Ifjúsági egyes: 1. Giurgiu CFR Saturnare. 2. Grünfeld CFR Saturnare.

Pontot szerzett az Olimpia Resitan

A C) liga vasárnapi fordulóján az Olimpia folytatta ideiglenes szereplését és pontot szerzett a bajnokságban vezető SSMR-től. A Banatul, az Electrica és a CFR győztek egyébként a vasárnapi mérkőzéseken s a táblázat az alábbi:

Electrica	14	9	3	2	44	13	21
Banatul	13	9	2	2	31	13	20
SSMR	13	9	2	2	35	17	20
CFR	14	9	2	3	34	27	20
Olimpia	14	7	2	5	23	25	16
Galvani	14	5	4	5	25	20	14
Fratelia	13	3	5	5	16	20	11
Politechnica	13	4	—	9	13	32	8
USA	18	3	2	13	14	41	8
Progresul	14	1	—	13	20	35	2

Beszámolóink:

Olimpia-SSMR 1:1 (1:0). Az Olimpia kis szerencsével nyerhetett is volna. Bermoser gólját Tuti egyenlítette ki. További eredmények: Electrica—Progresul 5:1 (2:1), Banatul—Galvani 2:1 (0:1), CFR—Politechnica 2:1 (2:1).

Döntetlenül végződött a CAA—Intelegerea mérkőzés

Az alkerületi bajnokság vasárnapi csonka fordulóján négy mérkőzés szerepelt és a derbijellegű Intelegerea—CAA mérkőzés döntetlenül végződött. A Juventus meglepetésszerűen nagyarányú vereséget mért a Hakoahra, az Astra az Unirea felett, az SGA pedig a Sparta ellen győzött. A táblázat most a következőképpen alakult:

1. Intelegerea	15	11	3	1	48	16	25
2. Tricolor	13	8	3	2	51	30	19
3. SGA	14	7	4	3	39	29	18
4. Titanus	13	8	1	4	42	21	17
5. Astra	14	7	3	4	42	19	17
6. CAA	14	7	3	4	39	27	17
7. Unirea	13	5	1	7	34	34	11
8. Transilvania	13	3	1	9	22	41	7
9. Juventus	12	3	1	8	26	61	7
10. Hakoah	14	3	—	11	19	52	6
11. Sparta	13	1	2	10	16	48	4

Az eredmények: Intelegerea—CAA 1:1 (1:1), SGA—Sparta 4:1 (2:1), Astra—Unirea 5:0 (2:0), Juventus—Hakoah 9:0 (3:0).

O Válogatott mérkőzések. Ausztria—Németország 2:0 (0:0), Hollandia—Belgium 1:1 (1:0), Svájc—Csehszlovákia 4:0 (3:0), Jugoszlávia—Lengyelország 1:0 (0:0).

O Ifjúsági bajnokság. CAA—Titanus 3:1, AMEFA—SGA 4:1, Gloria—USA 5:0, Fortuna—Hakoah 9:0, Tricolor—Olimpia 4:1, Unirea—Transilvania 3:1, Astra—Intelegerea 5:0.

Új vezetőség az „Intelegerea” élén

Az Intelegerea sportegyesület az elmúlt vasárnap tartotta rendes évi közgyűlését. Az elnöki és titkári beszámolókat után az egyesület múltévi működéséről szóló beszámoló következett, mely után rátértek az új tisztikar megválasztására. Az újonnan megválasztott vezetőség a következő:

Védnök: Dr. Cotoiu Romulus. Örökös dísz elnökök: Dr. Kárpáti Lajos, Fikker Károly, Gutzjahr Mihály, Frankl Géza. Diszelnökök: Ferdinand Gheorghe, Vulpe Iosif, Preot Muresan Cornel, Ing. Iesamu Vladimir, Săbău Gheorghe. Tiszteletbeli elnökök: Csobod János, Socodoran Emanoil, Pricha László, Pintér Lajos, Astalas Ioan senior, Kristóf Andrei. Válaszkai József, Dogmanov Gheorghe, Varga István, Murguleţ Mihai, Schmidt Sándor. Kuttyak Frigyes, Minof Tale, Gavrieta Ernő, Lengyel István, Mocanu Iosif, Szikszai István senior, Ferenczi Adalbert, Horai István senior, Csoto Nagy János, Pop Iosif. Elnök: Nonu C. Mircea igazgató. Társelnökök: Kocsik József, Galbăcsi László, Sarusi Ferenc, Varga Károly. Alelnökök: Nagy Lajos, Iantyk Gheorghe, Dupak József, Scheitzner Mihály, Horai Ferenc, Szabó Károly. Ügyvezető elnök: Asztalos János. Főtákos: Văduva Nicolae. Titkárok: Causu Ioan, Varga György. Főpénztáros: Roşca Pavel. Pénztáros: Ardelean Teodor. Jegyző: Herold György. Sportigazgató: Balan Ioan. Első csapat intézője: Takács Imre. Ifjúsági csapat intézője: Hofsteter Mihály. Old-boys intéző: Lazar Pavel. Felügyelőbizottság: Kostor Iosif, Orbán Károly, Meterling Endre, Tyutyi Mihály. Ellenőr: Buzási Pál. Könyvtáros: Farkas István. Sakkszakosztály

vezetője: Bogdan Lazar. Gazda: Horai István senior. Kluborvosok: Dr. Bugariu Corneliu, dr. Biksz Mór, dr. Feldmann József. Ügyész: Banciu Tiron. Választmányi tagok: Vass József, Burai István, Sajtí Sándor, Sajtí Ferenc, Lado Traian, Csepregy József, Károly Sándor, Berentz Antal, Eberhardt Elemér, Gémes János, Bencsik András, Tarko István, Szücs János, Szücs Imre, Kun József, Szilágyi Lajos, Bumbu Mihai, Kocsik István, Agoston József, Plop Pavel, Takács Imre.

Huszonegytagú válogatott keret a jugoszlávok ellen

Három aradi a keretben

Bucurestiből jelentik: A május 8-iki Románia—Jugoszlávia mérkőzésre a válogató bizottság megkezdte munkáját s 21 tagú keretet jelölt ki, amelyben három aradi játékos — Sadovskij, Dobra és Perneki — foglalnak helyet. Minden valószínűség szerint a válogatottban 7 román és négy kisebbségi játékos fog szerepelni és az előzetes keret a következő:

Kapusok: David, Sadovskij.

Hátvédek: Sfera, Felecan, Bürger.

Fedezetek: Vintila, Juhász, Dobra, Sucitulescu, Brandabura, Raffinszky.

Csatárok: Bindea, Bodola, Kovács, Barátky, Marksteiner, Thierjung, Perneki, Iordache, Gica Popescu, Bogdan.

O B) ligás eredmények. CAMT—UDR 2:0 (1:0) Prahova—Stăruinţa 5:0 (2:0), Mureş—Victoria (Carei) 2:0 (1:0). Keleti csoport: Craiu Ioan—Telefonclub 1:0 (0:0), Sporting—Makabbi 3:2 (1:1), DVA—Victoria (Constanta) 1:0 (0:0), Tricolor—Franco Romana 2:0 (2:0), Gloria CFR—Iahn 2:1 (1:1), Textila—HLA 1:1 (1:0).

KOZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A forgalmi adó kiterjesztése a félgvártmányokra

A pénzügyminisztérium közzhírré teszi, hogy a forgalmi adóról és a fényüzési adóról szóló törvény eredményesebb alkalmazására a következő módosításokat és kiegészítéseket rendelte el:

1. A közbenső gyártmányok forgalmiadó kötelesek. 2. Forgalmi adót kell fizetni a kikészítés és javítás után. 3. Mindazon áruk, amelyek után eddig hatszázalékos forgalmi adót fizettek, a nemzetvédelmi alap javára befolyó egyszázalékos külön adó alá esnek.

Közbenső, vagy félgvártmányok alatt a pénzügyminiszter mindazokat az árukat érti, amelyek a gyártás folyamán előállítatnak és külön is eladás tárgyát képezhetik. Április elsejétől kezdve a forgalmi adót ezen cikkek után is fizetni kell. Az ilyen félgvártmányt előállító vállalatok tizenöt napon belül kötelesek jelenteni a kivétési pénzügyigazgatóságoknál, hogy milyen közbenső gyártmányokat állítanak elő.

Az új adórendelkezések a következő vállalatokat érintik: 1. A bőr, talpbőr, cipőgyárakat, ruhakonfekciós üzemeket, bőrönd, szőkesztyűgyárakat. 2. A gyapjú, gyapot, selyem-

jutaggyárakat. 3. A gyapjú-, gyapot- és selyem-fonalgyárakat. 4. A kalap és sapszakgyárakat. 5. A casein, galalith és acalithgyárakat. 6. A nyers és finomított olajgyárakat. 7. A pezsgőgyárakat, amelyeknek saját bortermelelük van. 8. A sörgyárakat, melyek önmaguk állítják elő a malátát. 9. A saját bortermelelssel bíró ecetgyárakat. 10. A saját fűrészgárral bíró fatermeléseket. 11. A saját butorgárral egybekapcsolt fűrészgárral. 12. A cellulozegyárakat, amelyeknek papirgyárak van. 14. Az olyan papirgyárakat, amely papirt konfekcionálja. 15. A vashengerművel felszerelt vasöntőket. 16. Az olyan gyárat, amely vashengerművet és drótygyárat foglal össze egy üzemben. 17. Az olyan vasolvasztókat, amelyek egyszersmind különféle vastárgyakat (vaskörmök stb.) öntenek. 18. Az olyan vashengerműveket, amelyek különböző vastárgyakat állítanak elő. 19. A vaslemezyárakat, amelyek vaslemezyárgyárat is előállítanak. 20. A petróleumkitermelő vállalatokat, melyek olajukat, aszfaltot és más mellékterméket hoznak forgalomba.

A forgalmiadót egyébként hat százalékról hét százalékra emelték.

1800 kiállítóval és 7 külföldi állam részvételével április 29-én nyílik meg Budapesten a Nemzetközi Vásár

Budapestről jelentik: Magyarország óriási beruházásokra készül. A kormány egymilliárd pengő értékű rendeletekkel új életet akar vinni a gazdasági forgalomba s biztos megoldást akar találni arra, hogy az ország minden keresőképes embere munkához jusson, jobb megélhetést találjon.

Ennek a nagy erőfeszítésnek gazdasági seregszemléje lesz az április 29-én megnyíló

Budapesti Nemzetközi Vásár. A magyar ipar itt be akarja mutatni, hogy technikai felkészültsége és termelvényeinek minősége bő lehetőséget nyújt a kormány programjának megvalósítására. Mintegy

1800 magyar ipari vállalat vonul fel a Budapesti Nemzetközi Vásáron, csupa versenyképes, legújabb típusú áruval. A legutóbbi hetek világpolitikai eseményei

lényegesen fokozták a magyar piac nemzetközi jelentőségét. Kiderül ez abból is, hogy épp a legutóbbi napokban sorozatosan jelentkeztek a budapesti árumintavásáron való részvételre olyan külföldi államok és kiállítók akik délkelet-európai árupropagandájukat csak most először fogják Budapestről utnak indítani. Az eddigiek szerint 7 külföldi ország hivatalos pavillont is létesít a vásáron, amely ilyenformán szinte egész Európa árukeresletének és áru kínálatának színhelye lesz.

Ezzel függ össze szorosan, hogy a legnevezetesebb nemzetközi ipari konferenciák most a Budapesti Nemzetközi Vásárra jönnek, hogy

itt mutassák be a Nyugat technikai haladásának legújabb csodáit. Bizonyos, hogy a rengeteg technikai újdonság és csoda között a legszenzációsabbnak a televízió ígérkezik.

Messze külföldről jönnek már az érdeklődések a vásár vezetőségéhez, amely a külföldi bevásárlók és érdeklődők utazásának megkönnyítésére 25-50 százalékos kedvezményt biztosít 26 állam közlekedési vállalatán mindazoknál, akik az elmúlt hét óta forgalomba hozott „vásárigazolványokkal” utaznak az április 29-től május 9-ig tartó Budapesti Nemzetközi Vásárra.

A külkereskedelem új irányításának alapelvei

Megkezdődött a nemzetgazdasági minisztérium megszervezése — Devizamonopóliumot élvez majd a Banca Nationala

Mint arról már ismételtelen beszámoltunk, a kormány nemzetgazdasági minisztérium megszervezését határozta el. Ennek a minisztériumnak az lesz a feladata, hogy egységes irányítás alá helyezze a kormány gazdasági s főképpen pénzügyi politikáját.

Mitita Constantinescu bankkormányzó és kereskedelemügyi miniszter, aki az új minisztérium élére kerül, mindenképp arra törekszik, hogy kedvező külkereskedelmi rendszert teremtsen. A miniszter által tervezett új külkereskedelmi rendszer alapvonala a következők:

A kivitt főképpen azon országok felé irányítják, amelyek nemes devizákkal rendelkeznek. Ennek érdekében kiviteli prémiumot léptetnek életbe azon szállítmányoknál, amelyek a nemes devizákkal rendelkező államokba irányulnak.

Egyben az összes clearing-egyezményeket transzfer-megállapodásokkal helyettesítik.

Az új nemzetgazdasági minisztérium keretében külön szolgálatot szerveznek a nemzetközi kereskedelmi szerződések végrehajtásának ellenőrzésére.

A minisztérium arra törekszik majd, hogy a nemes devizákkal rendelkező államokból való behozatalt lehetőleg csökkentse. A második évnegyedben előnyben részesítik majd az azokból az országokból való behozataltokat amelyekkel aktív a kereskedelmi mérlegünk.

Ezek az országok: Németország, Olaszország, Görögország, Törökország. Ezekből az országokból engedélyeznek majd pótkeretet előzetes fizetés ellenében.

A devizák ügykezelését a Banca Nationala végzi majd el, amely erre monopóliumot élvez. Ebből a célból megvonják az autorizált pénzügyintézetektől azt a jogot, hogy ügyleteket folytassanak a kivitelből származó devizákkal.

A kormány az új rendszerrel a külkereskedelmi mérleg további aktivitásának biztosítását akarja elérni.

A kompenzációk rendszerét teljesen megszüntetik és a kompenzációt semmilyen formában nem engedélyezik.

A bucuresti-i iparkamara eltiltotta bizonyos üzletágaktól az idegen állampolgárokat

A bucuresti kereskedelmi és iparkamara az elmúlt napokban határozatot hozott, hogy a jövőben nem ad ki engedélyt idegen állampolgároknak újabb gyarmatárú, fűszer, csemege, kávéüzletek megnyitására. Ezt a határozatot a kamara azért hozta, mert megállapítása szerint a hasonló jellegű eddigi üzletek teljesen kielégítik a helyi piacot és ezért nem kívánatos újabb hasonló üzletek alapítása, főképpen, ha ezeket az üzleteket idegen állampolgárok alapítanák. Így tehát ezentúl, ha valaki hasonló üzletet akar Bucurestiben nyitni, igazolnia kell, hogy román állampolgár.

Leszállították a buza kiviteli prémiumát

A buzaértékesítési hivatal ülést tartott, amelyen a buza kiviteli prémiumát leszállították. Az új kiviteli prémium április 10-től négyezer lei lesz vagononként. A hivatalt az a szempont vezette, hogy takarékoságot eszközöljenek a buzakiviteli prémium alapjánál.

Új árak, árfolyamok

(Április 4-én)

Az értéktőzsdén a fix-kamatozású papírok árfolyama nem változott lényegesen. A Mica árfolyama 1290-ről 1310-re, a Resitaé 460-ról 480-ra emelkedett.

*

A gabonaplacon a buza árfolyama továbbra is gyengült. Constantan a 78 kilogrammos fajszlyu buza vagonjáért 52.000 leit fizettek.

*

Bucuresti-i hivatalos árfolyamok. Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük. Francia frank 3.15 (4.35), angol font 500 (690), dollár 100.80 (139.10), olasz lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.70 (76.87), csehkorona 3.51 (4.84), zloty 19.05 (26.29), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 24.50, svájci frank 23.10 (31.89).

*

Bucuresti-i magánárfolyamok. Francia frank 6.50-6.60, angol font 1100-1110, dollár 200-210, holland forint 110-120, német márka 41-43, csehkorona 6.15-6.20, zloty 36-37, pengő 36-37,

osztrák schilling 22-23, dinár 4-4.10, svájci frank 49-50.

= FELHÍVÁS AZ ARADI KERESKEDŐK-HÖZ ÉS IPAROSOKHOZ. Nemsokára mozgalom fog megindulni a határok megerősítését szolgáló alap összegyűjtésére és egyéb helyi célok is vannak, melyekre áldozniunk kell. A Kamara éppen ezért újból felhívja az aradvárosi és megyei kereskedőket és iparosokat, hogy utasításuk vissza minden gyűjtést, könyvvételt, vagy folyóirat-előfizetést — ha nincsen rá szükségük — helybeli, vagy másutt tartandó előadásokra szóló kikényszerített jegyvásárlást, stb., még akkor is, ha akármilyen közhivatalnok közbenjárásával történne a gyűjtés, vagy eladás s hivatkozzanak a Kamara felhívására. Ha bárki e utasítások ellenére nyomást kívánna gyakorolni rájuk, kérjük ezt azonnal hozzák a Kamara tudomására, hogy folyamatba tehessek a kereskedelmi minisztérium által előírt megtorló rendszabályokat. A hatalommal való minden visszaélés vagy befolyásos szigorú büntetésben részesül. Az érdekeltek minden ilyen esetet azonnal közölnének a Kamarával, amely teljes titoktartást biztosít.

AZ ARADI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA

= Az idei párisi mintavásárt május 21. és június 6-a között rendezik.

= Árlejtések. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara közli, hogy április 20-án 11 órakor a beúsi kaszárnyában nyilvános árlejtést tartanak a helyőrségnek fűszerárúkkal való ellátására, május 2-án 10 órakor pedig Timişoarán a térsparanoknokságon lesz árlejtés a timişoari uszoda bérletére.

= A Consum új száma vezető helyen ismerteti a kormány gazdasági programját és rámutat arra, hogy az új kormány az új alkotmány szellemében készült munkaprogramja széleskörű közgazdasági horizontot nyit meg. Ismerteti a Consum legújabb száma a most megjelent új adótörvényeket. Közli a legújabb közszállításokat, fizetésképtelenségeket, vállalati tranzakciókat. Kéri a mutatószámokat a kiadóhivataltól: Chiş. Strada Iuliu Maniu 3.

= Felemelték az új házak adóját. Megirtuk, hogy a kormány tervbe vette az új épületek után fizetendő külön adó felemelését. Az emelés most megtörtént. Eddig az új épületek külön-külön adója nagyság szerint 6, 8, 10 és 12 százalék volt a nemzetvédelmi alap javára. Most az előbb említett kulcsot 10, 14, 18, illetve 20 százalékra emelték fel. A 20 százalékkal megadóztatott új épületek adója ezek szerint ugyanannyi, mint az adóköteles régi épületeké.

Kiugrott zuhanó gépéből egy vitorlázó repülő: koponyaalapi törést szenvedett

Budapestről jelentik: Vasárnap délelőtt 11 óra után néhány perccel a budai hegyek között viruló Völgy-uccán a kirándulók szörnyű látványra lettek figyelmesek. Az azurkék levegőgömbben

egy vitorlázó repülőgép szárnya billent meg a szélben

és a kétségbeesett szemtanúk látták, hogy szörnyű élet-halál harc dúl a fejük fölött. A pilóta igyekszik minden erejével kihuzni a gépet a szél nyomása alól, de oldalról újabb szélroham kap bele a vászonszárnyakba és

a gép bukfencet vetve, menthetetlenül zuhan a földre.

Az emberek szétszaladtak, asszonyosikoltás hallatszott és a következő pillanatban a pilóta kiugrott a zuhanó gépből, amely alig volt már tíz méternyire a földtől. Üres telekre esett és

eszméletlenül terült el

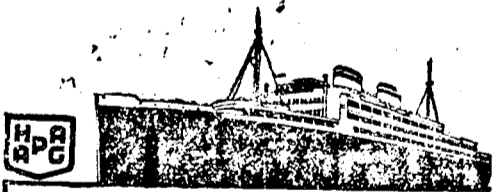
a sarjadó füvel borított puha földön. A mentők néhány perc múlva ott teremték megállapították, hogy Békassy Vilmos 28 éves építészmérnök a szerencsétlenül járt pilóta, aki

koponyaalapi törést és bokatorést szenvedett.

Súlyos állapotban vitték kórházba.

HAPAG szórakozási utak 1938 évben

Az üdülés és öröm jegyében!



HAMBURG-AMERIKA LINIE

6 HAPAG tavaszi utazás a Földközi tengerre és az Atlanti óceán szigeteire

7 HAPAG északi utazás (Izland, Spitzbergák, Norvégia, Keleti tenger)

Az összes szórakozási utak a „RELIANCE”, „MILWAUKEE”, „ST. LOUIS” és „PATRIA” motoroshajókon lesznek megtevé.

Jelentkezés és prospektusok:

HAMBURG-AMERIKA LINIE S. A. R.

képviselet: KÜNSTLER utazási iroda, Arad, Bul. Reg. Maria No. 24 — Telefon: 1086.

Rádióműsor:

— Romániai Híradó —

KEDD, APRILIS 5.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Idegen aktualitások. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: Műszaki üzenetek. 18.20: Zeneszerzők portréi. Rossini. (Gramofonlemezek). 19: Irodalmi előadások. 19.15: Az Avramov-négyes (Szófia) hangversenye. A műsorban a következő szerzők művei: Marine Goleminov, Boyan Ikonov, Vesselin Stojanov, L. Pipkov. 20: Tudományos előadás. 20.15: A Bucuresti-i énekkar hangversenye, Petre Munteanu énekszámával. 20.50: A rádió zenekarának hangversenye. Mai francia zeneszerzők. Vezényel: Ionel Perlea. 21.40: Német aktualitásokról tart előadást Ion Sân-Giorgiu egyetemi tanár. 22: A hangverseny folytatása. 22.30: Hírek, sport, 22.45: A Petrică Motoi-zenekar hangversenye. Vendégül közvetítés. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Római császár a Garam mellett. (Felolvasás). 11.45: Az uccai ruha. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Bodrics Béla és cigányzenekara. 15.35: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A tenisz. 18.30: Éneklő ifjuság. 19: Kultúra a dzsungel közepén. Sopka Ferenc előadása. 19.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 20.40: „Judit”, tragédia öt felvonásban. Irta Friedrich Heibel. Fordította Ivánfi Jenő. Utána kb. 21.50: Hírek. 22.10: Horváth Rezső és cigányzenekara muzsikál. 23: Időjárásjelentés. 23.05: A rádió szalonzenekara. 24: A XXXIV. eucharisztikus kongresszus programja. Schöner Odilo ny. altábornagy német- és olasznyelvű előadása. 0.20: Jazzhármas. Éjeli 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 19.30—19.55: Mezőgazdasági előra. 20.05—20.30: Francia nyelvoktatás. 20.45—21.05: Kovács Jolán énekel, zongorakísérettel. 21.10—21.30: Hírek. 21.35—22.15: Hanglemezek.

SZERDA, APRILIS 6.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli

hangverseny gramofonlemezek, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. A műsorban a következő szerzők művei: Fletcher, Lehár, Saint-Saens, Charpentier, Dreyer, Wallace. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: Híres énekesek. (Gramofonlemezek.) 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: A Victor Predescu-zenekar hangversenye. 19: Gramofonlemezek. 19.15: A Predescu-zenekar hangversenyének folytatása. 19.50: Nicolaiu Rosu előadása Robinson Crusoe-ról. 20.05: Lisette Dima énekkarversenye. A műsorban a következő szerzők művei: Gounod, David, Johann Strauss. 20.30: Bacaloglu egyetemi tanár előadása. 21.15: Rádiókabare. 22.30: Hírek, sport. 22.45: Az Ilescu-zenekar hangversenyének közvetítése az egyik vendéglőből. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Magyar nagyszonyok ruhapróbái. (Felolvasás). 11.45: Tokajhegyvália. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Eugen Stepat orosz balalaikazenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszer-



árak. 17.15: A rádió diákfelórája. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A várnai csata. 18.30: Hanglemezek. 19: Dallos Sándor elbeszélése. 19.30: Cigányzene. 20.20: Az Operaház előadásának közvetítése. Puccini: „Bohémélet”. Az I. felv. után kb. 21.15: Hírek. A II. felvonás után kb. 21.50: A Budapesti Nemzetközi Vásár. A III. felvonás után kb. 22.35: Időjárásjelentés, hírek. Az előadás után kb. 23.30: Azonos Budapest II. műsorával. 0.10: Cigányzene. Éjeli 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 19.30—19.55: Olasz nyelvoktatás. 20—20.20: Cervantes „Don Quijote”-ja. Szerb Antal dr. előadása. 20.30—20.50: Elbeszélés. 20.55—21.55: Hanglemezek. 22—22.20: Hírek. 22.25—23.55: A 2. honvédegyalozozred zenekara.

Borzalmas szerencsétlenség az olasz nemzetközi autóversenyen

Rómából jelentik: (Radio Press). A „Stefani” jelenti: Az ezer mérföldes nemzetközi autóverseny során — amint azt a lapok már jelentették — súlyos szerencsétlenség történt. Bologna mellett egy versenykocsi a közönség közé szaladt és hét embert megölt. 22-öt pedig súlyosan megsebesített. A halottak száma hétfőre virradólag 2-vel megnövekedett. A halálos áldozatok száma kilenc.

Egy újabb jelentés szerint a tizenkettedik nemzetközi verseny során Ferrara mellett újabb szerencsétlenség történt. Egy autó szintén a közönség közé rohant. Itt hat ember sebesült meg súlyosan.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

Tűzveszedelem Zimandul-Nou közelében

Hétfőn este 7 óra tájban telefonon a Zimandul-nou közelében levő vasuti őrházhoz hívták az aradi tűzoltóságot. A vasuti őrházának gazdasági udvarán keletkezett a veszedelmesnek mutatkozó tűz, amelyet a valószínűség szerint egy eldobott égő cigarettavég okozott. A lángok az egyik szalmakazalban keletkeztek és a szélvihar következtében rohamosan terjedtek a közeli széna és szalmakazlakra. Miután a községi tűzoltóság kevésnek bizonyult, segítséget kérték az aradi tűzoltóságtól, ahonnan nagy készültséggel vonult ki a helyszínre. Mintegy másfél órai megfeszített munka árán sikerült csak a tüzet lokalizálni. A lángok több széna és szalmakazalon kívül a kukorica magtárt és az istálló tetőzetét is elhamvasztották. Az anyagi kár összegét egyelőre még nem tudták megállapítani. A tűzvész gálat folyik.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei

ALVÁSPÉLY

Háztartás vezetésére ajánljuk május elsejére jól főző és a háztartás minden ágában jártas középkorú nő. Érdeklődések „jó bánásmód” jellegére a kiadóba kéretnek. 1872

Perfekt szobaleányt jó bizonyítvánnyal keresek, Kondor-üzlet, Str. Eminescu 6. 1888

Fiatalembert erkölcsi garanciával bizalmi állást vállalna. Cim a kiadóban. 1879

Beteg gyermekek mellé keresek ápolót, havi fizetésre. Cim a kiadóban. 1876

LAKÁS

4 szobás modern lakás május 1-ére kiadó. Bul. Carol 7. 1864

Kiadó lakás. Bul. Rex. Carol 41. sz. alatt a törvényszékkel szemben, földszinti 3 szobás lakás mellékhelyiségekkel együtt május 1-re kiadó. Értekezni Bul. Carol 34. sz. alatt. I. emelet. 1849

Uccai nagy szoba, konyhával lakásnak, üzletnek, vagy műhelynek kiadó. Calea Mihailului 11. (Viadukttal szemben). 1806

Kétszoba, fűdőszoba, összes mellékhelyiségekkel május 1-ére kiadó. Str. Oituz 111. 1853

Modern 3 szobás, fűdőszobás magánház kerttel május 1-re kiadó. Str. Ep. Vasilescu 2. 1804

Különbeíratott butorozott, szép uriszoba csendes magánházban kiadó. Str. Dna Balasa 180. 1885

Ui házban háromszobás, összkomfortos lakás májusra kiadó. Str. Tudor Viadimirescu 21. 1886

Modern háromszobás uccai lakás azonnalra és ugyanilyen májusra kiadó. Bul. Carol 70. 1871

Nagyobb műhelynek, vagy raktárnak alkalmas udvari helyiség május 1-ére kiadó. Bul. Rex. Ferdinand I. 27. (Kneffel-ház). 1877

VEZETÉSI ELADÁS

Eladó szalontükör, varrógép, matrac, stélázi, és könyvszekrény, stb. Cim a kiadóban. 1847

Hosszu bécsi zongora, kifogástalan állapotban helyszűke miatt minden elfogadható áron eladó. Cim a kiadóban. 1882

Kitűnő állapotban levő bécsi rövid keresztű zongora, egy 12 személyes ezüst evőeszköz és egy mély (Szepessy-féle) gyermekkocsi eladó. Cim a kiadóban. 1883

Gyermekkocsi, mely, majdnem új, eladó. Str. Soareului 1. 1884

Jókarban levő Szepessy-féle mély gyermekkocsi eladó. Str. Cuza Vodă 51. 1870

Wertheim-kassza, hármass, eladó. Cim a kiadóban. 1876

Fehérré festett gyermekszobabutor, kertipadok és asztalok, két kerti díszszobor, hordók, ísztesláda eladók. Str. Greceanu 6. Megtekinthető délutánoként 5—7 óra között. 1880

Eladó jókarban levő ház, egy három szoba, fűdőszobás és egyszoba, konyhás lakással, pincefelszereléssel, hozzátartozó 2330□ szőlővel. Jelenlegi tulajdonos termelői italmérséi engedéllyel, kiterjedt vevőkörrel rendelkezik. Biztos egzisztencia. Cim: Calea Ardealului 61. 1828

KÜLÖNFÉLEK

Beraktározási raktárban beraktározható lakásberendezések, varrógépek, szőnyegek, zongorák, rádiók, melyekre készpénz-előleget folyósítok. Eladó konyhaberendezés, üvegfal és villanycsillárok. Str. Moise Nicoara No. 9—11. 1873

Maláleset

elutazás, költözéskor kifizetőleg veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit, — Vásárolók lakásban és padláson heverő bármilyenféle felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadója, vagy lakásomra levelezőlap- vagy személyes hírvására házhoz jövök. Gojdu-ucca 5 Steiner Sándor.

Mindenféle husvéti מוצות מצות fűszerárak, ecet és italok legolcsóbban beszerezhetők BERGMAN JAKABNAL Central mozival szembe. 18-7

Dürkop, BSV, Derby és Elit kerékpárok kaphatók, kedvező fizetési feltételek mellett. — KOCH
Str. Eminescu 2. szám alatt.

Szabásati és varrástanfolyamot kezdők április folyamán. Gyorsan és pontosan elsajátítható. A legújabb párisi divat szerint tanítok, olcsó áron. „Salon Eugénia”. Piata Avram Iancu 18., Bársonyház. 1554



Legújabb jelentéseink:

Szenzációtkeltő aranycsempészési bűnszövetkezetet leplezett le a bucaresti-i rendőrség

Hozzávetőlegesen százmillió lei értékű arany külföldre-
csempészésével vádolják a leplezett közéleti férfiakat

Hétmillió lei értékű aranypénz egy volt miniszter lakásán

Bucurestiből jelentik: A bucarestii hatóságok Xenii Constantin bucarestii ügyvéd volt miniszter lakásán házkutatást tartottak, amely szenzációtkeltő eredményre vezetett. A házkutatást végző hatósági közegek ugyanis egy feljelentés utmutatásai alapján apró zsákokban elhelyezett aranypénzekre bukkantak, amelyeknek értéke meghaladja a hét millió leit.

Xeni Constantin az értékes lelettel kapcsolatosan kijelentette, hogy egy barátja helyezte letébe nála a zsákokat, amelyeknek a tartalmáról nem volt tudomása. A hatóságok a volt minisztert kihallgatása után elbocsájtották a rendőrségről, de ugyanakkor a nyomozás szálait kiterjesztették egy bucarestii pénzintézetre, a Garlasteanu-bankra is, mert az a feltevés látszik valószínűnek hogy

a Xeninél talált aranypénzeket ki akarták csempészni az országból

és ebben a kísérletben szerepet játszott volna a pénzintézet is. A feltűnést keltő ügyben a felhivatalos távirati iroda jelentése szerint az elmúlt nap folyamán az a fordulat történt, hogy a Garlasteanu bankot a hatóságok lepecsételték és a leplezett nagyarányú aranycsempészési ügyében előállítottakat a vizsgálóbíróhoz kísérték át, aki tovább folytatja a hatalmas kiterjedésű aranycsempészési ügy részleteinek kivizsgálását. Egy nagy utazási organizáció Flavian nevű vezetője szállította ki az aranyat Franciaországba, ahol összeköttetésben volt egy ott letelepedett személyvel. A rendőrség listát állított össze mindazokról, akik az arany összevásárlásával foglalkoztak a fővárosban.

Hozzávetőleges becslés szerint 100 millió lei értékű aranyat vittek ki az országból s Párisban 50 százalékos haszonnal adták

Eckhardt Tibor felszólalása a magyar választójogi vitában

— Széll magyar belügyminiszter: Nem érvényesülhetnek a felforgató szélsőségek —

Budapestről jelentik: A választójogi javaslat vitájában ma Eckhardt Tibor, a független kisgazdapárt vezére szólalt fel. Hangoztatta, hogy a törvényjavaslat nem minden irányban megnyugtató, mégis a három közjogi javaslattal a magyar nemzet szilárd közjogi alapzatot nyer. A javaslatot ő csak azért nem fogadja el, mert felfogása szerint annak

olyan részei vannak, amelyek a falusi tömegeket hátrányos helyzetbe hozzák.

Ezután foglalkozott az általános politikai helyzettel és a sokat hangoztatott nyugtalanító hírekkel. Megállapítása szerint a nyugtalaniságnak három oka van. Az első a német birodalom egyesülése Ausztriával. Emiatt pedig a nyugtalanok teljesen indokolatlan, mert Magyarországgal függetlensége egyáltalán nincs veszélyeztetve ezáltal. A nemzeti-szociálismus politikája faji alapon épült fel és bár igényt tart a német határral szomszédos olyan területekre, amelyeken németek laknak, Magyarországnak ilyen tekintetben semmiféle aggodalomra nincs oka. Előrejelzőleg a német birodalom

el. A vizsgálóbíró a mai nap folyamán sok gyanúsított személyt hallgat ki.

Tegnap ismét házkutatást tartottak a Garlasteanu bankban és az összes könyveket az ügyészségre szállították. A hatóságok feltevése szerint hamis könyvelést is vezettek. Az aranycsempészési ügyből kifolyólag az ügyészség megidézte Xenii volt minisztert, akit Garlasteanuval és Zahareanu ügyvéddel szembevittek.

Hír szerint szenzációs letartóztatások várhatók.

A Garlasteanu bank a fekete-tőzsdén vásárolta össze az aranyat, amelyet először a bankba vittek és onnan a következő személyek lakására szállították:

Constantin Xenii, volt miniszter, str. Athena 27., Alex. Buzdugan, Calea Victoriei, Dumitru Zahareanu ügyvéd, str. Stelei. Az aranyat ezután Belun Steluta kisasszony, a bank tisztviselőnöje, Lobel, a Banca Comerciala Romana volt igazgatója, Ehrlich Enescu ügyvéd és Triteanu, a Garlasteanu bank pénztárnoka szállították külföldre.

Xeni volt miniszter lakásán 2286 darab Napoleon d'ort és 1650 arany font-sterlinget találtak. Az arany bevásárlására a Párisban tartózkodó Flavian adott mindenkor utasítást.

A hatóságok az összegyűjtött bizonyítékok alapján a vizsgálat érdekében Garlasteanut, Zahareanut és Triteanut visszatartották.

A nagyszabású aranycsempészési ügy nyomozásával kapcsolatban, újabban olyan hírek terjedtek el, hogy az aranyat diplomáciai csomagok segítségével csempészték ki az országból. A csempészett arany értéke meghaladja a 200 millió leit.

szomszédsága egymagában eloszlat minden veszélyt, amely fenyegetné Magyarországot.

A nyugtalanság másik oka a szociális elmaradottság. Ennek a kérdésnek sürgős megoldását épp a német birodalom szomszédsága teszi indokoltá, tekintettel arra, hogy ott három év alatt minden szociális kérdést kielégítően megoldottak.

A harmadik nyugtalanító kérdés a zsidókérdés. Eddig is hangoztatta és most is vallja, hogy ebben a kérdésben az az álláspontja, melyet 1924-ben az akkori miniszterelnökkel, Gömbös Gyulával megszerkesztett fajvédő kiáltványban nyilvánosságra hoztak. Ezzel szemben a magyar kormány álláspontja helytelen. Bizottságok kiküldése csak elkenése szerinte a kérdésnek. A kartellek, a bankok és az ingó tőkék tultengésével szemben a népi érdekeket kell megvédeni és ezzel lehet elintézni ezt a kérdést. Nemzeti összefogásra van szükség, amelynek politikai alapja a magyar kormányzó vasárnapi beszéde.

Több felszólalás után Széll József belügy-

miniszter beszélt és közölte, hogy a választójogi törvényjavaslat a nemzet közérdekeinek megfelelően a népi akarat kifejezésre jutását célozza. A belpolitikai izgalmakról kijelentette, hogy Horthy kormányzó beszéde után azzal felesleges foglalkozni. A magyar kormány nem fog megtérni olyan mozgalmat, mely törvényellenes és erőszakos eszközökkel akarja célját elérni. Kéri a közönséget viseltessék bizalommal a hatóságok iránt és ne üljön fel a pletykák, miként magától értetődően az ország függetlenségét nem fenyegeti veszély. Vállalja a felelősséget, hogy semmiféle felforgató szélsőség nem fog érvényesülni.

A miniszter beszéde után a képviselőház nagy többséggel általánosságban elfogadta a választójogi törvényjavaslatot és elvetette a tárgyalás során előterjesztett határozati javaslatokat. Így elvetették Csilléry András határozati javaslatát is, amely öt pontból állott s mely a zsidó-kérdésről szólt. A részletes vita a hét végéig fog tartani.

Jogerősen halálraítélték Matuska Szilvesztert

Budapestről jelentik: A magyar Kuria jogerős halálos ítéletét pénteken hirdetik ki Matuska Szilveszter előtt. Utána ismertetni fogják Matuska kegyelmi kérvényének sorsát, amely addig elintézését nyer. Amennyiben a magyar kormányzó szabad folyást enged az ítélet végrehajtásának, Matuskát valószínűleg szombaton reggel kivégzik.

Bucurestibe érkezett a Royal Dutch delegált adminisztrátora

Bucurestiből jelentik: Hétfőn érkezett meg a fővárosba J. B. Augustin Kessler, a Royal Dutch Company kőolaj vállalat administrateur delegueje. Kesslert jól ismerik Romániában, 27 évvel ezelőtt — 1911-ben — ugyanis itt kezdte pályafutását, amikor is az Astra Română társaság tisztviselője volt 1 éven keresztül. A hatalmas világvállalat administrateur delegueje második fia a Royal Dutch Company megteremtőjének.

Közvetlenül a szakminisztériumokhoz intézendők a kérvények

Bucurestiből jelentik: A miniszterelnökség a következő közleményt hozta nyilvánosságra: Nagy idővesztést okoz azoknak a kérvényeknek elintézése, amelyeket a miniszterelnökséghez címezik, de az egyes minisztériumok hatáskörébe tartoznak. A közönség saját érdekében vegye figyelembe, hogy az ilyen kérelmek csak késedelmet szenvednek azzal, hogy a miniszterelnökséghez nyújtsák be s nem egyenesen ahhoz a minisztériumhoz, amelynek hatáskörébe tartozik.

Újabb győzelmeket jelentenek a spanyol nemzeti csapatok

Burgosból jelentik: Az észak aragoniai fronton harcoló nemzeti csapatok Boltanától északra és keletre az Essera folyó mentén folytatják előnyomulásukat és nagyon fontos két erőműtelepet foglaltak el, amelyek ipari áramot szolgáltatnak több hatalmas ipari vállalkozás részére. A Pireneus mentén a francia határ felé húzódó Santagnél a Nogueira folyónál pedig duzzasztó gátak vannak a nemzetiek által elfoglalt területeken. A duzzasztó gátaknak igen fontos jelentőségük van, mert a duzzasztók segítségével fejlesztik azt az áramot, amellyel Barcelona egy részét is ellátják. Ugyancsak elfoglalták a nemzetiek a 2900 méter magasságban lévő Mont-seangi erőműtelepet, valamint a Cap-Della villamos központot, amelyek a legmodernebbül vannak felszerelve.

A Stefani iroda jelentése szerint a spanyol köztársasági kormány oxigén vágókkal feltörtette a magán bankok pénztárait és elvitette az ott levő értékeket. A pénztárban igen sok külföldi letét is volt. Az értékeket minden nyugtázás nélkül szállították el és a köztársasági kormány javára fogják fordítani.

Vasuti katasztrófa Jugoszláviában

Belgrádból jelentik: A Belgrád—szerajevói vasuti pályára egy hatalmas szikla zuhant le abban a pillanatban, midőn egy személyvonat haladt arra. A szikla a mozdonyt és két személykocsit a mélységbe sodort. A szerencsétlenség következtében 7 személy meghalt és 16 megsebesült.